



SAINT-ÉTIENNE DU GRÈS  
Porte des Alpilles

**N°29**

JANVIER 2023

# Le Journal *des Grésouillais*

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATIONS



*Jumelage  
Contrats  
départementaux*



## Saint-Étienne du Grès et Castellania Coppi TOUT ROULE POUR LE JUMELAGE



Vendredi 30 septembre, salle Pierre Emmanuel, le maire Jean Mangion, et Sergio Vallenzona, « sindaco » de Castellania Coppi, ont signé l'accord de jumelage entre leurs deux communes. Une première, c'est le tout premier jumelage sous les auspices de la passion cycliste.

Ces liens d'amitiés ont débuté en juin 2022 lors d'une visite des élus grésouillais dans le Piémont. Ce « mariage amical » est le fruit d'une forte connexion avec ce village italien très courtisé du fait de la notoriété du grand champion italien Fausto Coppi qui a marqué des générations jusqu'à aujourd'hui encore. Il s'est concrétisé en préambule de « La Voie Aurelia - les Alpilles à vélo » (lire ci-après).

C'est cet attrait pour le vélo qui lie notre village, porte des Alpilles, et ses magnifiques parcours de randonnées cyclistes et Castellania Coppi, village natal du campionissimo Fausto Coppi. Le village italien est tout entier dédié au culte de ce très grand champion et de la petite reine. Il accueille chaque année une cyclostorique, la « Mitica », qui a réuni en 2022 plus de 300 participants. Une manifestation grande sœur de notre « Voie Aurelia » !

Mais c'est aussi la rencontre de deux territoires aux riches racines historiques, avec une même agriculture méditerranéenne, vignes et oliviers, un art de vivre qui allie produits de la terre et gastronomie, une douceur de vivre incomparable...

La signature du protocole de jumelage a eu pour témoins, Robert Del Testa, maire honoraire de Saint-Étienne du Grès et président de « La Voie Aurelia » et Jeannie Longo, championne cycliste au palmarès incroyable, marraine de « La Voie Aurelia ».

En 2023, l'équipe municipale envisage un déplacement dans le Piémont afin de participer à la fameuse Mitica. Plusieurs amateurs grésouillais de vélos d'époque devraient participer, portant les couleurs de la France et de la Provence, à cette course qui reste un moment festif.

« Par ailleurs, nous envisageons de recevoir nos amis italiens pour les festivités de Saint-Éloi dans notre commune, précise le maire, et ainsi de mieux leur faire connaître la Provence et le Pays d'Arles ».

### Fausto Coppi, le campionissimo

Fausto Coppi (1919-1960) est considéré comme l'un des plus grands coureurs de l'histoire du cyclisme, ce qui lui vaut le surnom de « campionissimo ». Premier coureur à réaliser le doublé Tour d'Italie-Tour de France en 1949 (exploit réédité en 1952), il remporte 118 victoires sur route notamment cinq Tours d'Italie, deux Tours de France, cinq Tours de Lombardie, trois Milan-San Remo, un Paris-Roubaix, une Flèche wallonne, quatre Championnats d'Italie sur route et trois championnats du monde : un sur route et deux en poursuite. Il détient également le record de l'heure de 1942 à 1956. Il est également reconnu pour avoir changé l'approche de la compétition cycliste par son intérêt pour la diététique, les évolutions techniques de la bicyclette, les méthodes d'entraînement, la médecine sportive.



Jean Mangion et Faustino Coppi, le fils du Campionissimo

### Castellania Coppi et la Mitica

Lors d'un week-end, les amoureux de la petite reine du monde entier se retrouvent à Castellania Coppi pour participer à ce grand rendez-vous qui met à l'honneur des vélos d'un autre temps (matériels et équipements d'avant 1980). La Mitica, qui fait partie du circuit Italien des épreuves cyclostoriques, du Giro d'Italia d'Epoca, propose chaque année des parcours entre les collines de Castellania et les plaines de Tortona et de Novi Ligure, des animations et festivités.

# Sommaire

“

L'ÉVÉNEMENT .....	2
Jumelage	
LE MOT DU MAIRE .....	3
LES ACTUALITÉS DU VILLAGE .....	4
Dossier : Contrats départementaux	
Vie municipale	
Urbanisme	
Environnement	
Communication	
Sécurité	
Économie	
Vie des services	
Cérémonies	
L'ÉDUCATION ET LA JEUNESSE .....	24
Écoles	
Petite enfance	
Jeunesse	
LA VIE CULTURELLE.....	26
Bibliothèque	
Festivités	
Événements	
Tradition	
LA VIE ASSOCIATIVE.....	35
Organisation	
Animation	
Maintenance	
Solidarité	
Danse	
Initiation	
Sports	
LE GRÈS AU JOUR LE JOUR ..	44
Social	
Fôret	
LE PARC NATUREL .....	46
RÉGIONAL DES ALPILLES	
LA CCVBA .....	48
CARNET .....	50
NUMÉROS UTILES .....	51

## 40 ans au service des Grésouillais



**1983- 2023 : 40 ans de Mairie,  
engagé pour notre Commune,  
défenseur de nos Alpilles et du Pays d'Arles.**

1983, ma première élection au Conseil municipal puis Adjoint aux finances avec Louis LÈBRE et ce durant 4 mandats ; avant de devenir Premier Adjoint avec Robert DEL TESTA, et Maire en 2014, réélu en 2020 pour un 7<sup>ème</sup> mandat autour d'une équipe unie : c'est eux qui font tout et je fais le reste !

**2023, un moment idéal pour faire un point**

Qu'avons-nous fait depuis 2014 et le vote d'un premier contrat départemental ? Comment se projeter vers l'avenir jusqu'en 2028 ? Avenir qui sera couvert par un deuxième contrat départemental et différents dispositifs financiers que nous avons présentés au Conseil départemental.

Merci au Conseil Départemental et à sa Présidente Martine VASSAL.

C'est tout cela que vous allez découvrir dans ce journal.

Passé Avenir de notre village vu du ciel et à travers les plans des projets, projets qui feront l'objet de plusieurs réunions publiques afin de construire ensemble avec nos concitoyens cet avenir.

Tout cela reste possible grâce à une gestion rigoureuse de nos budgets de fonctionnement surtout quand il a fallu faire face à l'augmentation vertigineuse de 200 % en 2 ans du coût de l'électricité, de plus de 30 % du coût des matériaux et plus de 10 % des produits alimentaires.

**Un village à vivre, un village où on est heureux de vivre**

Notre politique d'investissement reste toujours dans cette vision.

Merci à notre Communauté de Communes Vallée des Baux-Alpilles et à son Président Hervé CHÉRUBINI, au Conseil Régional et à son Président Renaud MUSELIER ainsi qu'aux services de l'État, qui tous nous accompagnent dans la réalisation de notre programme Nous avons initié ce changement sans augmentation d'impôt au niveau local.

Nos dirigeants auront-ils un jour le courage de penser eux aussi le changement en matière fiscale et de lancer une nouvelle loi de décentralisation et de finances des communes, attendue par tous, créant un climat de confiance avec l'État afin de travailler dans un respect mutuel rendant le pouvoir aux Maires, l'État se consacrant au régalien ?

**La Province est devenue le nouvel idéal français.**

L'État se doit de rapprocher la décision politique du citoyen le niveau de la décision doit rejoindre celui de l'action. La France a besoin de communes fortes. Les communes ne sont pas faites pour se regrouper mais se développer c'est ce qui a fait historiquement la richesse de notre pays et qui cimentera son avenir.

Laissez-nous la liberté d'agir au niveau local. C'est mon premier vœu.

Mon second vœu c'est de toujours voir des gens heureux de vivre là où ils ont choisi de vivre, heureux de vivre en bonne santé, de vivre dans un environnement équilibré et sain dans le respect de nos traditions, de vivre ce qu'ils ont envie de vivre, ce qu'ils ont choisi de vivre.

Belle année à tous.

**Jean Mangion**  
Maire de Saint-Étienne du Grès

Journal d'information de la commune de Saint-Étienne du Grès n°29, janvier 2023.

Tirage : 1500 exemplaires. Directeur de la publication : Jean Mangion. Directeur de la rédaction : Claude Sanchez. Rédaction : Emmanuelle Chavet.

Photo couverture : Jean-François Galeron Photo de 4<sup>ème</sup> de couverture : Sabine Schmitt. Photos : Service Communication, E. Del Testa, IMAG'in, M.Sanchez, DR

Conception : Delavega Création. Impression certifiée Impim'vert : Print Concept.

Mairie de Saint-Étienne du Grès Place de la mairie, 13103 Saint-Étienne du Grès

communication@saintetiennedugres.com ; www.saintetiennedugres.com

Le Journal des Grésouillais est téléchargeable en PDF sur [www.saintetiennedugres.com](http://www.saintetiennedugres.com)

Vous souhaitez faire paraître des informations dans le n°30 du Journal des Grésouillais de mai 2023,





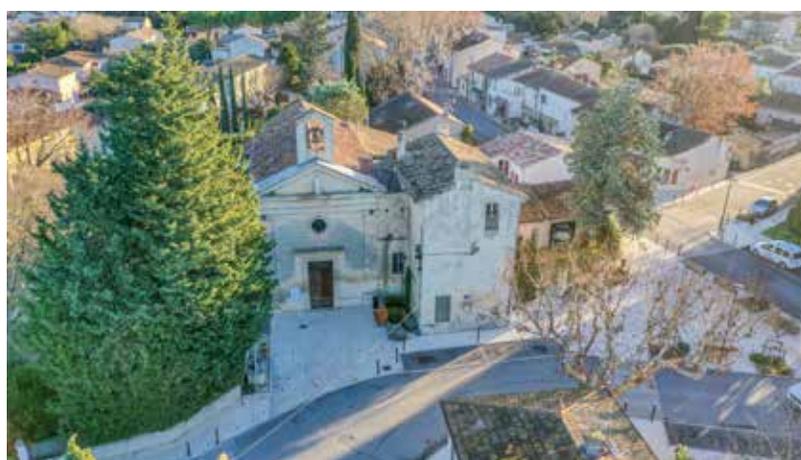
# Nos grandes réalisations

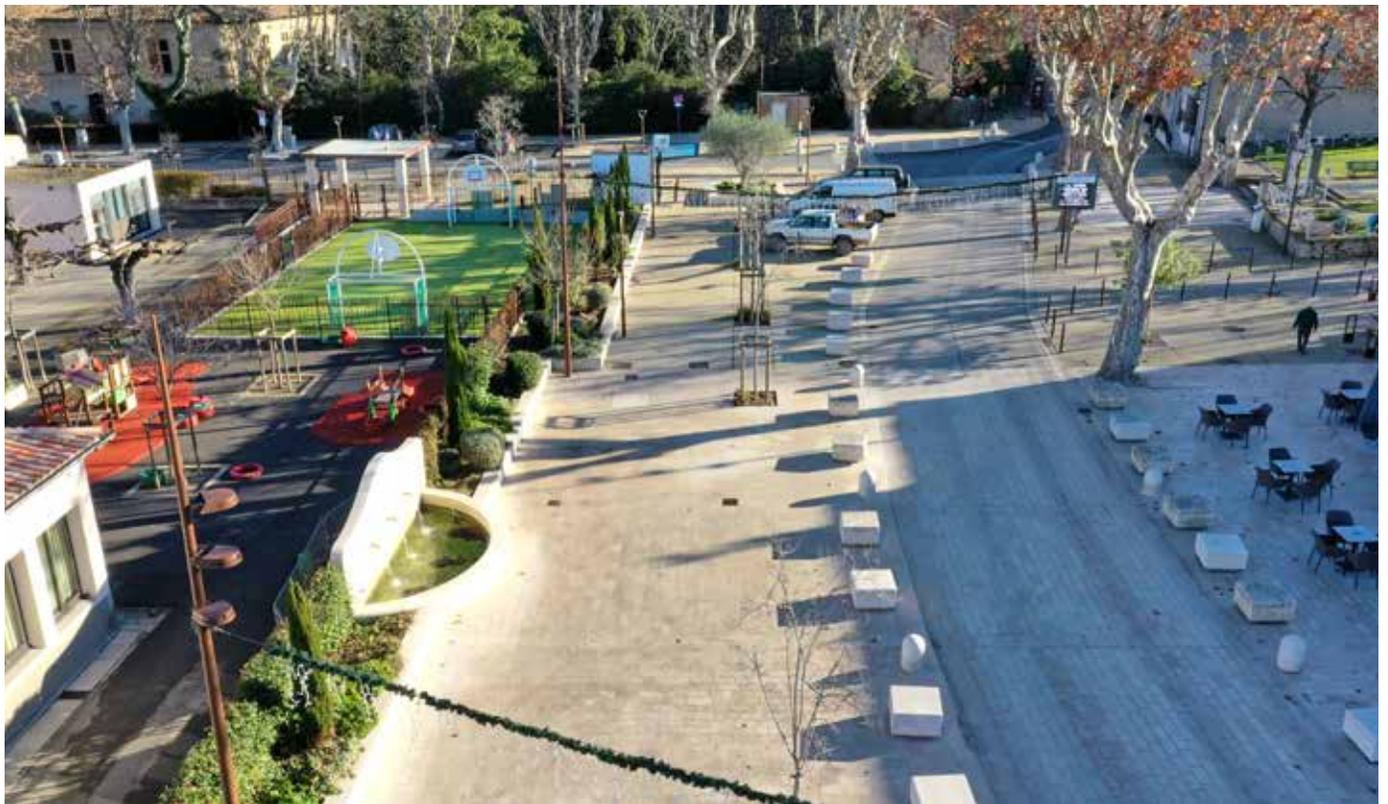
## VUES DU CIEL

*Des chantiers qui ont pu être menés à bien grâce au soutien financier constant du Conseil départemental des Bouches du Rhône soit dans le cadre du premier Contrat départemental de développement et d'aménagement (2015-2022) ou de fonds départementaux dédiés (Travaux de proximité, FDAL ...)*

### Qu'est-ce qu'un Contrat départemental de développement et d'aménagement ?

Ce document est signé entre le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône et la Commune de Saint-Étienne du Grès pour une durée de 4 à 6 ans. Il permet de financer des opérations sur plusieurs années. Cela concerne des projets d'envergure qui vont structurer la commune et améliorer le cadre de vie des habitants. Ce contrat permet de réaliser des travaux que la commune, seule, n'aurait pas pu financer.





Le Pôle médical dans le cadre d'un Projet Public Privé - PPP  
La centrale photovoltaïque du Marché  
financée par l'Union Européenne

# Un deuxième contrat départemental POUR UN AVENIR DURABLE

*Après un travail long et fouillé pour définir les projets, identifier les financements croisés et réaliser les études préparatoires, l'équipe municipale a présenté un programme structuré et réaliste au Conseil départemental des Bouches-du-Rhône.*



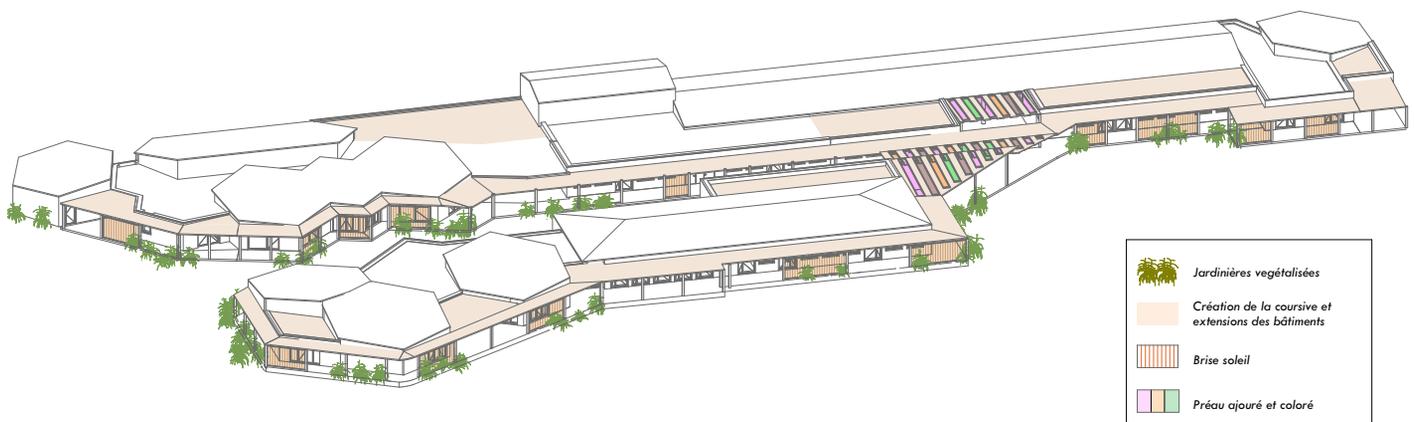
Un deuxième contrat départemental dit pour la transition écologique auquel devraient s'ajouter d'autres fonds départementaux dédiés (FDAL, Travaux de Proximité, Fonds vert, Plan Climat, Mobilité ...) est en cours de finalisation avec les services de Martine Vassal, présidente du Département.

Il met l'accent sur le « mieux vivre » des habitants du village en privilégiant les travaux de proximité, de sécurisation dans une démarche constante de développement durable, en particulier pour les nouveaux projets d'aménagement. Ils s'étaleront de 2023 à 2027.

## - L'école

L'isolation complète des bâtiments et le rééquipement de la cantine sont en phase terminale.

L'établissement scolaire est repensé dans le respect environnemental et le bien-être des écoliers avec la rénovation thermique totale, la végétalisation des espaces et la désimperméabilisation de la cour. Ces travaux comprendront aussi l'agrandissement de la cantine et la création de 2 classes supplémentaires pour accueillir les futures petits Grésouillais qui habiteront l'écoquartier. Des travaux notamment financés par le CDDA.



**- Bibliothèque, espace Bel Âge et montée Dorlhac de Borne**



L'agrandissement de la bibliothèque viendra asseoir son évolution initiée depuis 2022 vers un véritable Pôle culturel. Un aménagement urbain pour faciliter et sécuriser l'accès à la Bibliothèque et à la Maison du Bel Âge (cheminement piétons protégé, terrains de boule, création d'un **parking paysagé** d'une quinzaine de places).

- Un **parking place Jean Galeron** complétera l'offre de stationnement pour mieux irriguer le cœur de village

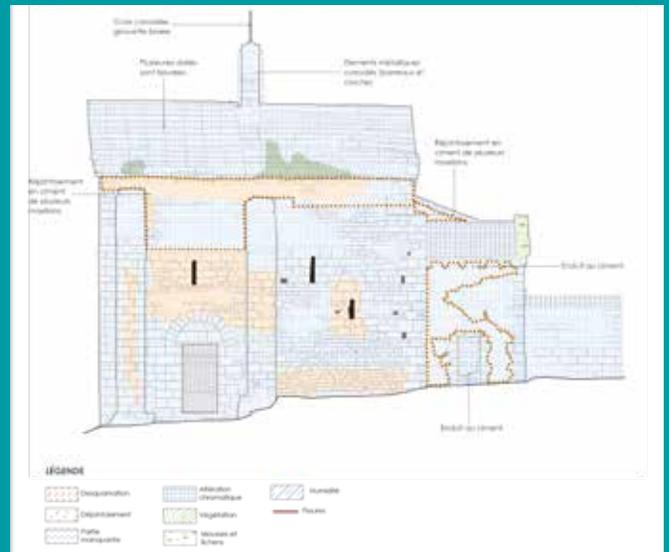
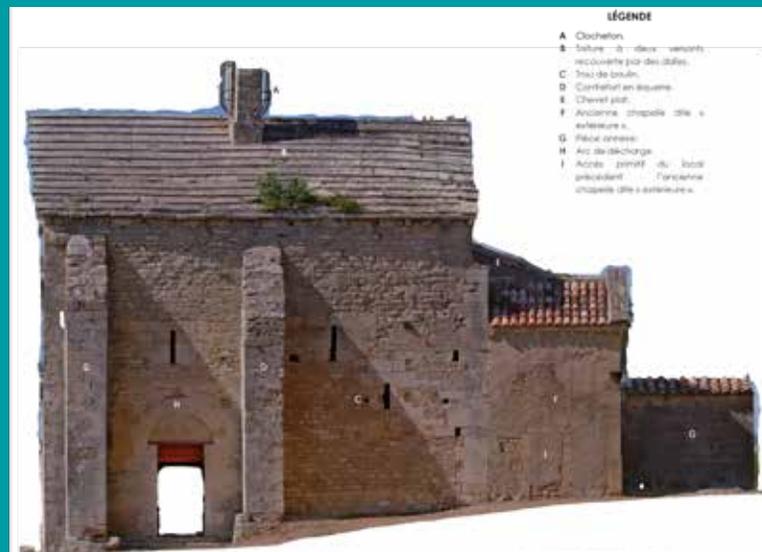
- **Équipements sportifs** : après concertation avec le Tennis club de Saint-Étienne du Grès, la décision est prise de construire un 4ème et 5ème court pour répondre à l'accroissement des effectifs du club et permettre l'organisation de tournois fédéraux.



- **Pour les cheminements doux**, la jonction cyclable piste de la Malautière-EV8 intégrera la sécurisation de la traversée du carrefour de l'avenue du Stade Joseph Vêran.



- **Notre-Dame du Château** : la mise en valeur du site se poursuit. Après la création du chemin pédagogique, la Parc naturel régional des Alpilles crée un belvédère pour découvrir et expliquer le massif, sa flore et sa faune. Le grand chantier de la restauration de la chapelle est lancé. Le dossier technique sera présenté dans les prochaines semaines aux services de l'État, de la Région et du Département pour boucler les financements. Un appel à mécénat complétera, nous l'espérons, cette démarche pour arriver à 100 % du budget.



# Un deuxième contrat départemental POUR LES LOTISSEMENTS

*Dans le cadre d'un contrat pour la transition écologique, l'idée forte est de repenser les lotissements de manière moderne, en mettant l'accent sur le bien-vivre.*



## - Les Sansonnets



## - Laurade, les Céréales



Voies, trottoirs, vidéo protection, éclairage, végétalisation, plan de circulation

## - Les priorités :

L'apaisement des flux de circulation, les économies d'énergies, la végétalisation des espaces publics grâce à des aménagements paysagers qualitatifs, la mise en place de caméras de vidéoprotection ainsi qu'une réhabilitation de la voirie et de l'éclairage public.

La CCVBA financera les réseaux d'adduction d'eau et d'assainissement

Une première phase est programmée avec les lotissements des Sansonnets, de Laurade et des Céréales.

À Laurade, une aire de stationnement et de détente avec végétalisation et zones de repos prendra la place du délaissé le long de la RD99 à l'entrée du lotissement et les berges du Vigueirat seront renforcées.

## - Cours du Loup | Pomeyrol :

Dans le programme de l'écoquartier, la Commune prend en charge avec le Département la réalisation d'un tourne-à-gauche pour sécuriser l'accès au chemin de Saint-Gabriel (anciennement Trou du Loup) depuis la RD32, avenue d'Arles.



Tous ces projets sont en phase d'évaluation financière et de propositions architecturales et urbaines afin d'obtenir les financements définitifs du Département des Bouches-du-Rhône, de la Région Sud-Provence Alpes Côte-d'Azur et de l'État, en partenariat avec la Communauté de communes Vallées des Baux - Alpilles.

Alors, ces propositions d'aménagement seront proposées et discutées avec les habitants concernés.

## SÉANCE DU 23 JUIN

*Dernier Conseil avant l'été*

À l'ordre du jour de la dernière assemblée avant la trêve estivale, les conseillers ont adopté à l'unanimité les délibérations comme la modification des tarifs de la salle multi-activités pour permettre la location à l'heure des différents espaces de la Salle Louis Lèbre ; le don d'un particulier pour participer au financement de la réhabilitation de la Chapelle Notre-Dame du Château ; ou encore les tarifs des spectacles programmés durant l'été.



## SÉANCE DU 9 SEPTEMBRE

*Adoption de la nouvelle charte du  
Parc naturel régional des Alpilles*

En préambule de cette réunion de rentrée, les élus se sont retrouvés sur le parvis de la mairie pour, enfin, réaliser la photo officielle «démâqués». Un conseiller manquait à l'appel, pris par d'autres responsabilités, Gérard Galle, le correspondant Défense.

Puis le Conseil a voté « sans réserve » à l'unanimité l'adoption de la charte 2023-2038 du Parc naturel régional des Alpilles.

Il fait suite à la présentation en début de séance par le directeur du Parc Eric Blot qui a résumé les quelques 300 pages de cet ambitieux projet pour notre territoire. Un dossier qui a nécessité plus de quatre années de travail pour répondre à la question « Dans quelles Alpilles allons-nous vivre en 2038 ? ». Un projet qui doit intégrer l'évolution, pour les 15 ans à venir, des problématiques sociétales, environnementales, énergétiques, touristiques, agricoles... Une charte qui verra l'adhésion d'une nouvelle commune, Arles avec sa partie du Marais des Baux, confortant la continuité entre le parc de Camargue et celui des Alpilles.

## SÉANCE DU 7 NOVEMBRE

*Le Conseil adopte l'extinction  
de l'éclairage public*

En début de séance, le Conseil a reçu deux techniciens de la Communauté de Communes Vallée des Baux - Alpilles venus présenter le projet de collecte

des déchets ménagers en porte à porte et du passage à la containerisation individuelle effective début mars 2023 (voir par ailleurs).

À compter du 15 novembre, les lumières de la commune seront éteintes de 23h à 6h du matin. Cette limitation est pour l'instant expérimentale pour trois mois. Les Grésouillais seront sollicités pour faire parvenir en mairie leurs remarques à ce sujet. En fonction des retours, le Conseil décidera de maintenir ou non cette extinction.

De plus, une motion pour le soutien des cultures taurines, espagnole comme camarguaise, est adoptée par le Conseil en réponse au projet de loi visant à l'abolition de la corrida qui devait être déposé le 24 novembre 2022 par le député Aymeric Caron.

## SÉANCE DU 12 DÉCEMBRE

*Le Conseil accueille les « jeunes » conseillers*

En ouverture de la dernière réunion de l'année, le maire a salué les élus du Conseil municipal des Jeunes, invités à assister à une séance du Conseil pour mieux appréhender le fonctionnement de la Commune. Chaque élu s'est

présenté en expliquant son engagement et ses délégations. Au fil des délibérations, le maire a expliqué les tenants et aboutissants de chaque projet.

Parmi les délibérations, notons la demande de subvention pour la réfection du terrain multisports des écoles, la nécessaire hausse des tarifs de la cantine courant 2023, les travaux de renforcement du réseau électrique basse tension des postes « Marché » et « Les Pins » (secteur avenue Mireille - chemin romain d'Arles à Saint-Rémy), la convention avec le Parc des Alpilles pour le projet d'aménagement du belvédère de Notre-Dame du Château ou encore la candidature de la Commune à la labellisation « Ciéuta mistralenco » créée par le Félibrige.

# Conseil municipal des Jeunes : UNE RICHE PREMIÈRE ANNÉE DE MANDAT

*Elus en octobre 2021, les 12 conseillers « jeunes » ont été très actifs dans la vie locale, en s'investissant à leur mesure dans un grand projet, des animations et actions municipales, ainsi qu'une présence remarquée aux commémorations nationales.*



## Succès des stages

### premiers secours pour tous

C'est un sujet qui leur tenait à cœur : apprendre les gestes de premiers secours à tous les Grésouillais, à partir de 10 ans. Début novembre, lors de cinq sessions d'une journée, ils ont organisé la formation PSC1 (Prévention et Secours Civique 1) de 50 personnes, assurée AJ Prévention, organisme de formation locale.

Pour financer cette formation, ils ont répondu et gagné le 5ème prix de « l'appel à projet jeunes » de la Mutuelle Sociale agricole (MSA), d'un montant de 2 000 €.

Cette première session en appelle d'autres. Le Conseil Municipal des Jeunes est déjà en recherche de nouveaux financements, publics et privés, pour permettre à d'autres habitants, jeunes et moins jeunes, d'acquérir ces connaissances avec un objectif : que tous les Grésouillais soient formés !



## Visite au Sénat

Les 12 conseillers « Jeunes » prendront le train vendredi 31 mars direction Paris. Ils ont été invités par la sénatrice des Bouches du Rhône Valérie Boyer, à découvrir le palais du Luxembourg où siège le Sénat, et ses coulisses. Il faut savoir que le Sénat est le représentant des collectivités territoriales, et donc des communes. Des souvenirs et une belle expérience en prévision.



### Acteurs de la vie locale

Ils ont été de toutes les rendez-vous organisés par la Mairie : commémorations et cérémonies, journée des Associations, Téléthon... Ils sont la preuve que la jeunesse s'implique dans la vie citoyenne et associative locale et dans la préservation de leur environnement en collaboration avec le PNRA.

### L'image

C'est un magnifique logo en fer forgé coloré qui a été offert au Conseil Municipal des Jeunes par « Lou Ferre Fabreja de Tony ». Avec talent, Thomas Sanchis et son fils Marcel, qui est conseiller municipal « jeunes », ont réalisé à quatre mains cette œuvre qui trône désormais dans la salle du Conseil, sous la Marianne. Preuve que cette instance est désormais intégrée à la vie politique municipale.



### Le chiffre : 12

C'est le nombre de conseillers municipaux jeunes qu'il faudra élire à nouveau en octobre 2023. Si vous êtes âgés de 10 à 17 ans, c'est l'occasion de vous investir pour représenter la jeunesse du village et agir pour elle. Pensez-y !



# Eco quartier Cours du Loup | Pomeyrol

## LA COMMERCIALISATION EST EN COURS



jardin à partir de 295 000 € et d'appartements neufs (du 2 au 3 pièces) à partir de 210 000 €.

Cet écoquartier s'organise autour d'un jardin central et de cheminements doux végétalisés. Entièrement conçu dans un style provençal modernisé, il offre une qualité d'habitat et répond à des critères rigoureux de performance environnementale. Ce projet de programmation de logements s'est inscrit dans une démarche de développement durable, de préservation du site et de respect de l'architecture locale. La Commune a aussi pour objectif d'obtenir le label « Quartier Durable Méditerranéen ». Ces logements répondent à une charte écologique qui va optimiser la gestion des déchets, réaliser des économies d'eau et d'énergie, utiliser des matériaux à l'empreinte environnementale limitée.

Une première tranche a été réservée dans un premier temps aux Grésouillais et aux habitants de la Communauté de communes Vallée des Baux-Alpilles, la vente est désormais ouverte à tous.

Les premiers coups de pioches sont prévus en avril 2023 pour une réception des premiers logements en 2025

Une nouvelle étape a été franchie cet été pour l'éco quartier Cours du Loup | Pomeyrol. Le promoteur immobilier Primosud a lancé la commercialisation des logements de la première tranche. Le futur domaine « Fenêtres sur Alpilles » propose dans un cadre préservé un ensemble immobilier composé de maisons neuves (3 au 5 pièces) avec

## Adressage

### LES COURRIERS VONT PARTIR

Il aura fallu près de trois ans pour mener à bien la campagne d'adressage qui améliorera la qualité des adresses (homonymie, numéros manquants, nom de voies absentes) indispensable pour le développement des livraisons et pour les services de secours notamment. La normalisation de l'adressage est une obligation depuis la promulgation de la loi 3DS le 21 février 2022. Il convenait de la réaliser parfaitement pour limiter au maximum des désagréments administratifs des personnes concernées, tout en respectant la demande l'État.

En effet, la qualité de l'adresse constitue une question d'intérêt général et permettra de renseigner la Base Adresse Nationale (Ban). Un dossier lourd et complexe qui va impliquer pour certains habitants des changements plus ou moins importants. Ce changement, validé par la Commission municipale Urbanisme, est limité au strict nécessaire.

Début février 2023, tous ceux qui seront concernés seront directement informés par un courrier nominatif. Séverine Rabouin, aux Services Techniques, sera à leur écoute pour répondre à toutes leurs interrogations.

De plus des informations pratiques, des modèles de courrier et autres informations seront bientôt à disposition sur le site internet de la Mairie.



### Pour rappel

Le chemin du Trou du Loup devient le chemin de Saint-Gabriel

L'avenue du Stade et du Camping se précise en avenue du stade Joseph Véran

Commencent à la place de la Mairie et se terminent en limite d'agglomération

- l'avenue de Saint-Rémy (RD99 vers Saint-Rémy)

- l'avenue de Tarascon (RD99 vers Tarascon)

- l'avenue Notre-Dame du Château jusqu'à Saint-Rémy de Provence

La place centrale est baptisée place de la Mourgue

Le rond-point Avenue du Stade-RD99-Chemin du Moulin brûlé devient rond-point Porte des Alpilles

Le rond-point Boulevard Général de Gaulle-RD99-RD32, rond-point de l'ancienne gare

# Préserver les ressources

## ÊTRE ÉCORESPONSABLE EN TOUT TEMPS



**L**ongue sécheresse estivale, sobriété énergétique pour hiver, 2022 aura été l'année des économies. Une politique que la Municipalité a depuis longtemps engagée.

Les espaces publics dits verts ont été, depuis le réaménagement du cœur de village et de l'esplanade de la Mairie, repensés pour préserver au mieux la ressource en eau. Le choix s'est porté vers une végétation méditerranéenne avec des plantes adaptées à nos climats de plus en plus chauds, pouvant supporter de longues périodes avec un apport en eau mesuré. Le goutte à goutte a été généralisé.

Tous les nouveaux travaux sont mis en œuvre avec des éco conditions afin de répondre à de nécessaires économies d'énergie

Du côté des économies d'énergies, plusieurs pistes ont déjà été suivies :

- Le Conseil municipal a voté l'extinction de l'éclairage public de 23h à 6h du matin. Le but est double : baisser la facture d'électricité et limiter la pollution lumineuse.

La période test de 3 mois de décembre à février permettra de recueillir les avis des habitants et d'adapter la gestion de l'éclairage public.

- Un économiste de flux, spécialiste de la prévention des gaspillages en matière d'énergie et d'eau, a été mandaté pour analyser tous les bâtiments municipaux et proposer des solutions pour résoudre les problèmes détectés.
- Les éclairages des festivités de fin d'années, déjà en LED, ont été enrichies par des modèles récents encore plus économes.



### Villes et Villages fleuris

#### EN ROUTE VERS LA PREMIÈRE FLEUR

Les températures extrêmes de cet été n'auront pas empêché les membres du jury de Villes et Villages fleuris de visiter la commune et apprécié les choix de la Municipalité, notamment devant l'ancienne poste, les bandes de plantes florifères qui devraient se ressemer naturellement.

Une action gagnante puisque mardi 22 novembre, Denis Arnoux, conseiller municipal délégué au Développement durable, et Pauline Séguy-Raynaud, directrice générale des services, se sont rendus à Cassis à la cérémonie pour le palmarès 2022 du Concours départemental des Villes et Villages fleuris.

Après avoir reçu un prix spécial en 2021, le «Coup du cœur du jury» récompense la stratégie globale de Saint-Étienne du Grès en termes d'aménagement, de gestion, de maîtrise de l'urbanisation, de la diminution de la place de la voiture et de la requalification d'espaces publics au centre du village.

En 2023, la Commune participera au concours pour obtenir sa « première fleur » !

### Toute l'année

#### UNE ACTION PERMANENTE

Tout au long de l'année, les actions ont été menées pour améliorer l'implication de la population, jeune et moins jeune, dans la préservation de l'environnement et de ses ressources

- Nettoie ton village
- Le Jour de la Nuit
- Une Naissance un Arbre



# Toujours mieux informer DE NOUVEAUX SUPPORTS



**E**n plus des quatre derniers panneaux d'affichage vitrés dédiés à la vie municipale et à la vie associative apparus sur la place centrale, un troisième panneau électronique d'information (PEI) ainsi qu'un 5ème panneau « abribus » ont pris place près de la mairie. Le but est de diffuser au mieux les annonces de la Mairie mais aussi des associations. Et ce n'est pas ce qui manque !

Prochainement, ce dispositif sera complété par d'autres panneaux d'affichage vitrés près de la salle Pierre Emmanuel et de la salle Louis Lèbre en remplacement des actuels panneaux métalliques.

Suivra l'installation prochaine d'une nouvelle signalisation d'information locale (sil) afin d'informer, guider et orienter les usagers de la route vers les différents services et activités de proximité utiles à leurs déplacements.

## Le minibus roule avec de nouvelles pubs

Lundi 3 octobre, la Municipalité de Saint-Étienne du Grès a présenté aux acteurs économiques et au monde associatif de la commune, le nouvel habillage publicitaire du minibus de 8 places.

Un véhicule très apprécié des associations pour leurs déplacements en groupe.



## Via le site internet AVEC « INFO-FLASH », RESTEZ INFORMÉ

Grâce au nouveau site internet mis en ligne l'année dernière et qui est en permanence mis à jour et enrichi, un service « info flash » est proposé gratuitement aux Grésouillais.

Grâce à l'envoi de notifications, vous serez informés des nouveautés sur le site, mais surtout en cas d'urgence, vous recevrez une télé alerte.

Pour, par exemple, une période de canicule, un incendie menaçant la commune, un risque d'inondation, une pandémie..., cette télé alerte sera utilisée uniquement pour contacter tous les Grésouillais et Grésouillaises qui s'y seront inscrits.

Vous recevrez alors un SMS sur votre portable ou un message enregistré sur votre téléphone fixe.

Pour l'instant, trop peu ont fait cette démarche...

N'hésitez pas, c'est gratuit !

Sur inscription via le site <https://saintetiennedugres.com/inscription-info-flash/> soit en scannant ce QR code



## Police municipale UN NOUVEAU VÉHICULE DE PATROUILLE



la Police municipale qui avait fait plus de 220 000 km en 14 ans de bons et loyaux services.

Dans la droite ligne de sa politique de développement durable et de protection de l'environnement, la Commune poursuit son choix d'électrification de la flotte de ses véhicules en acquérant avec l'aide du Conseil départemental des Bouches du Rhône une voiture de patrouille électrique pour la Police Municipale. En effet, l'achat de cette voiture n'a pu être possible que grâce à une subvention du CD13 de 70 % accordée dans le cadre du dispositif « Plan climat ».

### Sécurité routière LA COMMUNE POURSUIT SES AMÉNAGEMENTS

Saint-Étienne du Grès poursuit les aménagements urbains et routiers afin de proposer à ceux qui y vivent ou qui sont en visite, une circulation douce et apaisée, qu'ils soient piétons, cyclistes ou conducteurs. Cette action dans la durée permettra de solliciter un jour le label « Ville Prudente » qui récompense les communes exemplaires en matière de prévention et de sécurité routière.

Après les radars pédagogiques installés dans le village en début d'année, un feu tricolore a été mis en place pour sécuriser la traversée de la RD99, au niveau du passage piétons et cycliste entre le pôle médical et le restaurant O'Bistrot Gourmand. Il est actionné à la demande par toute personne, piéton ou cycliste, voulant traverser.

Après avoir commandé en vain un véhicule de marque française sans jamais le recevoir, un Skoda Enyak tout équipé pour les opérations de sécurité et de patrouille et adapté au territoire grésouillais, a officiellement été réceptionné lundi 13 décembre en présence du maire, Jean Mangion et Marie-Pierre Callet, vice-présidente au Conseil départemental des Bouches-du-Rhône. C'était Noël avant l'heure pour le Chef de poste Didier Szewczikowski et le Brigadier-chef principal Florent Long ! Il était devenu indispensable de remplacer le véhicule diesel de

## Comité communal feux de forêt UNE DURE SAISON 2022



Le Comité Communal Feux de Forêts de Saint-Étienne du Grès, sous la présidence de Catherine Véran, conseillère municipale déléguée à la Sécurité et à la Prévention de la délinquance, s'est réuni pour faire le bilan de la saison 2022. En présence des équipiers grésouillais et du lieutenant René Plan, commandant le Centre de secours de Saint-Étienne du Grès, ils sont revenus sur ces mois très compliqués de la période estivale pour tous ceux qui œuvrent à la sécurisation des espaces naturels.

« Pour le massif des Alpilles, nous avons eu 45 jours de Rouge avec 136 ha brûlés sur la commune d'Aureille résultant d'un incendie volontaire et 1 400 ha dans le massif de la Montagnette, dû à des étincelles provoquées par un train. »

Une présence constante a été assurée par des patrouilles statiques ou mobiles, en voiture ou pedestres qui ont permis de bien couvrir la zone.

Quelques points à améliorer ont été notés comme une fermeture effective des barrières des pistes DFCI, un besoin d'harmonisation des accès au massif, une meilleure organisation dans la gestion des patrouilles... Autant de pistes de travail qui



seront réexaminées lors d'une prochaine réunion, fixée en début de saison 2023.

Merci à tous ces bénévoles qui œuvrent sans compter pour la protection de nos Alpilles : Yves, Maguelone, Jean-Louis, Maria, Daniel, Marie-Chantal, Alain, William, Jacques, Denis, André, Bruno, Damian et Lætitia.

Le CCFF est toujours à la recherche de bénévoles. N'hésitez pas à contacter Catherine Véran pour plus de renseignements (catherine.veran494@orange.fr)

# Centre de secours de Saint-Étienne du Grès

## 774 INTERVENTIONS DONT 445 SECOURS À LA PERSONNE

*L'été 2022 aura été éprouvant pour les sapeurs-pompiers grésouillais. La cérémonie de la Sainte-Barbe a été l'occasion de faire un retour sur une année dense et de leur rendre hommage.*



Les 45 pompiers volontaires opérationnels, hommes et femmes, du Centre ont effectué une centaine d'interventions en plus. Ils ont pu bénéficier cette année de l'appui de quatre nouvelles recrues.

« Notre effectif actuel nous permet d'assurer convenablement nos missions sur notre secteur d'intervention, tout en effectuant des renforts occasionnels sur les secteurs voisins » indiqué le lieutenant René Plan, chef du centre de secours.

Pyrénées orientales, Aveyron, Alpes de Haute-Provence, Drôme, Lozère, Var mais aussi Aureille et la Montagne... Aucun répit !

Mais aussi de belles rencontres quand le centre grésouillais a accueilli des colonnes d'intervention des Hautes-Alpes, de Savoie et de Rhône-Alpes. La solidarité et l'esprit de corps ne sont pas de vains mots.

Et que dire quand, enfin, plus de 250 écoliers grésouillais et mas-blancs sont venus passer toute une journée à la caserne... Ils sont repartis des étoiles dans les yeux et peut-être des -vocations dans le cœur...

Côté matériel, le centre a perçu un tout nouveau véhicule feu de forêt CCFM-128 qui a connu très rapidement le baptême du feu.

Le Centre de secours de Saint-Étienne du Grès peut compter sur le soutien sans faille de la commune.





### Médaille et remises de grade

À l'occasion de la cérémonie de la Sainte-Barbe, médaille et remises de grade ont été officiellement remis.

Médaille d'honneur de bronze, pour 10 ans de service : Jonathan Plan  
Caporal : Josian Nicolet

rère classe : Benjamin Moroni, Laurent Manson, Gines Sanchez,  
Aurane Laveau-Thieuloy, Ludovic Vauthier



### Des formations pour être au top

Ils et elles se sont investis pour parfaire leurs compétences :  
Marie Bard, Florent Bientz, David Crouzet, Aurane Laveau-  
Thieuloy, Laurent Manson, Marc Monteiro, Benjamin Moroni,  
Denis Nicolet, Jonathan Plan, Cloé Rengel, Gines Sanchez,  
Ludovic Vauthier.

Félicitations à eux

### Médailles de la ville

## La tournée des calendriers vient de s'achever

et l'Amicale des Sapeurs-pompiers de Saint-Étienne du Grès tient à remercier tous les généreux donateurs de la commune qui ont participé à ce succès : près de 850 exemplaires sur 900 ont été vendus ! Un grand merci à eux.

« Par là même, l'Amicale tient à remercier particulièrement la photographe Michèle Sanchez qui, avec talent, a su mettre en valeur nos personnels. »



Samedi 15 août 2020 aurait pu être une date tragique dans l'histoire du village, sans l'intervention et le sang-froid des services de secours locaux après qu'un feu se soit déclaré, quartier de la Malautière. Le pire a été évité grâce à la rapidité d'intervention des forestiers sapeurs et des pompiers ainsi que d'un impressionnant largage d'eau d'un Canadair.

C'est pour cette action que Pierre Chicha, pilote de Canadair et chef de secteur sur la base de la Sécurité Civile de Nîmes-Garons, a reçu des mains du maire, Jean Mangion, la Médaille de la Ville.

Le maire a aussi remis la Médaille de la Ville au Colonel Ostiante Decanis pour son action sans faille au profit de la Commune.

### L'image



Le lieutenant René Plan a profité de l'occasion pour remettre à Jean Mangion une « attention » - une statuette d'un casque de pompier - « pour son soutien au quotidien pour le bien-être du centre de secours par son engagement, sa contribution et sa disponibilité ».



## Nouveaux ACTEURS

*Commerçants, artisans, auto-entrepreneurs... ils participent à la vie économique du village*



### Jean Lopez Il entretient les tombes de vos proches

C'est en remettant en état la tombe de sa mère que Jean Lopez a fait le constat : peu de gens ont du temps à consacrer à l'entretien ou à la remise en état des tombeaux familiaux. Manque de temps, rythme de la vie professionnelle, éloignement physique...

A la suite d'ennuis de santé, Jean Lopez, chauffeur routier, doit se reconverter. « J'aime m'occuper des sépultures. C'est ce que j'ai l'habitude de faire pour celle de ma mère : je nettoie, je rebouche, je restaure. Je propose désormais mes services pour les familles qui en ont besoin. »

Depuis un an maintenant, Jean Lopez a monté sa petite entreprise d'entretien et nettoyage : refaire les joints, réparer la pierre, passer le nettoyeur haute pression, utiliser des produits spécifiques... Jean réalise un devis raisonnable pour un entretien ponctuel ou régulier, autour de Saint-Étienne du Grès, mais plus loin si nécessaire.

Contact : 06 11 20 65 72  
jean.sepultures@gmail.com

### Sandy Grimaldi Analyse et hypnothérapie comme soutiens

Sandy Grimaldi vient d'ouvrir son cabinet d'hypnose et de thérapies brèves dans le village.

Infirmière diplômée d'État pendant 16 ans, elle s'est reconvertie en tant que psychopraticienne. « Je suis praticienne certifiée en thérapie solutionniste expérientielle® et en hypnose, j'utilise également d'autres outils tels que la méthode MOSAIC® (Mouvements Oculaires Simultanés Alternés à l'Intégration Cérébrale : technique proche de l'EDMR mais plus douce) et la thérapie des États du Moi. Je vous propose un accompagnement personnalisé pour réaliser la meilleure version de vous-même. »

Elle propose d'aider ses patients dans la gestion des émotions, les douleurs physiques, les addictions, phobies et TOCS, ainsi que dans la dépression/Burn-out, séparation, deuil...

Contact : 06 27 08 06 62  
www.therapeute.biz  
sandygrimaldi@therapeute.biz





## Mademoiselle Valérie Prêt à porter et accessoires en cœur de village

En lieu et place de l'ancienne pharmacie, Valérie Desormeaux a créé un petit cocon dédié à la mode. Depuis le 12 novembre, cette dynamique jeune femme vous accueille au 53 avenue de la République « Mademoiselle Valérie ». Vous y trouverez de quoi compléter votre garde-robe, trouver l'accessoire mode indispensable sans oublier des idées cadeaux ! Et toujours avec le sourire et de bons conseils !

Ouverte du mardi au samedi compris de 9h30 à 12h et de 15h à 19h.

Contact : 09 79 03 66 27  
mademoisellevalerie@orange.fr



## Pôle Médical Pharmacie et professionnels de santé



La Pharmacie provençale a déménagé en juillet dernier pour s'installer dans le nouveau Pôle médical construit en lieu et place de l'ancien poste de secours en face de la mairie.

Équipée d'une cabine de soins, elle assure, entre autres, tests et vaccination COVID et grippe. La pharmacie est ouverte du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h30, samedi de 8h30 à 12h30.

Le Pôle médical accueille aussi vos kinésithérapeutes, un cabinet d'infirmières ainsi qu'un médecin.

Contact : 04 90 49 14 48

## Un nouveau nom Les PRO' du Grès

L'association de commerçants et artisans de Saint-Étienne du Grès ont donné une nouvelle impulsion à leur regroupement en changeant leur appellation. Les PRO' du Grès rassemblent toutes les forces économiques de la commune pour promouvoir et développer le dynamisme du village. Déjà à leur actif le traditionnel Avant-Noël et son buffet d'hiver qui a été un succès ainsi que deux tombolas qui ont fait des heureux.

Contact : Pascal Fromonot, président, 07 83 77 96 00  
pascal.fromonot@gmail.com



# Marché aux fruits et légumes André Vidau

## DES TRAVAUX POUR MIEUX ACCUEILLIR LES PROFESSIONNELLS

Depuis plusieurs années, le marché de Saint-Étienne du Grès connaît une hausse de fréquentation été comme hiver. L'attrait sans doute de ses emplacements abrités par les ombrières photovoltaïques et à la richesse de son bassin économique.

Pour accueillir avec encore plus de soins, vendeurs et acheteurs de toute la région du Grand Sud, de nouveaux travaux ont été déjà engagés avec l'installation de deux blocs sanitaires autonettoyants pour pallier la vétusté des bâtiments abritant jusqu'alors les toilettes. Le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône a octroyé une subvention dans le cadre du Fonds départemental d'aménagement local-FDAL.



Autres travaux, ceux concernant les surfaces : goudronnage, réfection des enrobés, marquage au sol... autant d'actons qui dont effectués chaque année par tranche pour près de 85 000 € HT.

### PREMIER SALON «PROVENCE AGRI'TECH»

Le premier salon consacré aux nouvelles technologies appliquées à l'agriculture s'est déroulé en mai dernier sur le marché André Vidau, à l'initiative de Frédéric Pujante, d'ASA France.

Ce salon est dédié aux agriculteurs qui ont pu échanger sur les dernières innovations de leurs métiers. Tourné vers les technologies innovantes et durables, cet événement a pour objectif de faire connaître les avancées, technologiques et/ou durables et de les rendre accessibles à tous.

Une première qui en appellera une seconde qui devrait se dérouler sur un week-end.



### Un unique horaire

Depuis cet automne, la direction du Marché a décidé de ne plus modifier les horaires et a choisi ceux dit de « haute saison » :

- livraison à bras à 15h45
- signal d'achat à 16h00
- signal de livraison à 16h30
- accès aux particuliers à 17h15

## Tourisme

### DEUX OUTILS RÉACTUALISÉS

*Le plan de la commune vient de connaître un nouveau coup de jeune !*

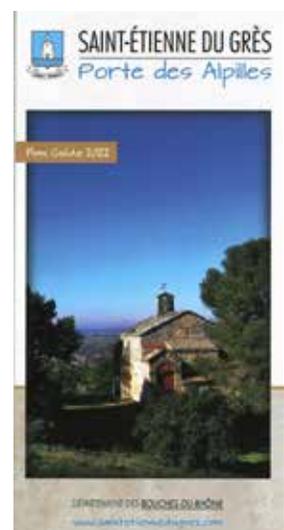
Après une longue gestation, l'édition 2022 est désormais disponible. Vous y trouverez un condensé des événements et des lieux emblématiques de la commune et, bien évidemment, les différentes voies du cœur de village et du territoire communal.

Le guide d'accueil

Cet autre outil regroupe en un unique fascicule

les adresses utiles, les numéros des administrations mais aussi des commerces, des artisans, des professionnels de santé et des associations de la Commune.

Ces deux documents sont disponibles à l'accueil de la mairie ou en téléchargement sur le site internet page vie sociale et cadre de vie/ documents-publics, rubrique tourisme.



## Nouvelle année VŒUX ET MÉDAILLES

**M**ardi 10 janvier, le maire Jean Mangion et son Conseil municipal ont convié les personnels municipaux, les retraités et leurs familles aux traditionnels vœux au personnel. Un moment convivial dans la salle Pierre Emmanuel où les élus les ont remerciés pour leur travail au quotidien au service de la commune et de ses habitants.

À cette occasion, le maire a remis les médailles du travail de la promotion du 14 juillet 2022 :

Florent Long : Argent (20 ans)

Hélène Nicolas et Sylvie Fieu : Or (35 ans)



## Formés aux gestes QUI SAUVENT

**E**n octobre, le lieutenant Patrick Kerdanet et le sergent Jessica Chaumont du Centre de secours de Saint-Étienne du Grès sont venus en salle du Conseil de la mairie pour animer un stage aux «Gestes qui sauvent» pour le personnel municipal. Deux heures offertes par le Sdis 13 qui donnent les bases des premiers secours à la personne. Elles ne remplacent en rien la formation de secourisme PSC1 (prévention et secours civiques niveau 1) mais elle permet de savoir bien réagir devant une personne en détresse

## Les travaux SUR TOUS LES FRONTS !



### Notez-le : LA MAIRIE FERMÉE LE JEUDI

À compter du 1er février, les services administratifs de la Mairie seront fermés au public afin de permettre aux personnels municipaux de se consacrer au traitement des dossiers complexes et à des réunions internes. Une permanence téléphonique sera maintenue au 04 90 49 16 56 et par mail à [mairie@saintetiennedugres.com](mailto:mairie@saintetiennedugres.com)

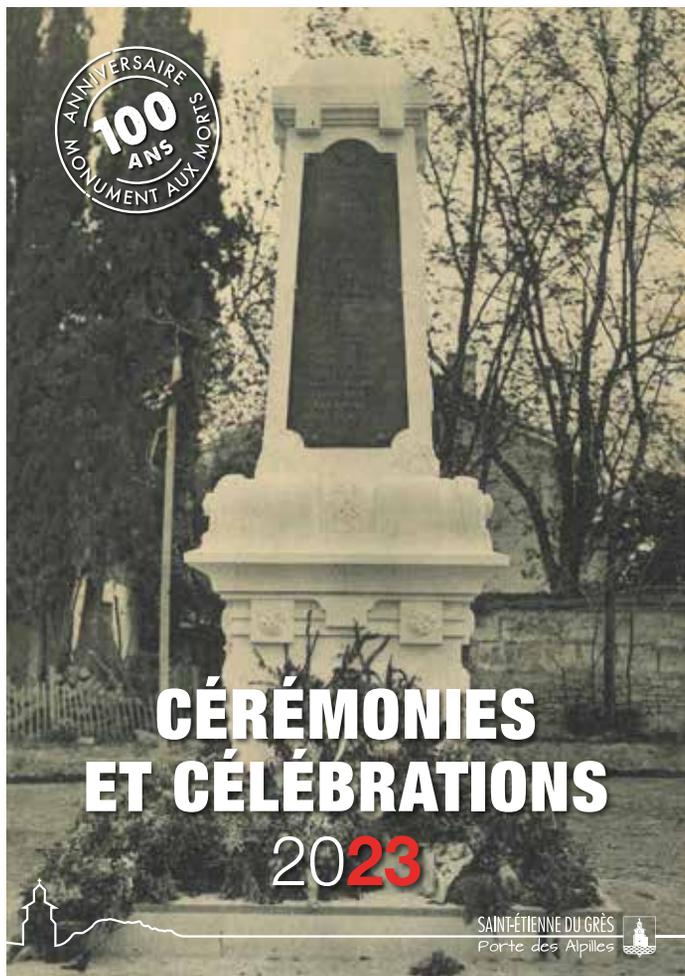
La mairie est ouverte au public

Du lundi au mercredi et le vendredi de 8h30 à 12h. et de 13h30 à 17h.

Elle est fermée au public le jeudi toute la journée.

2023

## LE MONUMENT AUX MORTS A 100 ANS



La couverture de la prochaine brochure « Cérémonies et Célébrations », prochainement éditée, mettra le Monument aux Morts de Saint-Étienne du Grès et de Mas-Blanc des Alpilles à l'honneur.

En effet, 2023 verra l'édifice commémoratif célébrer son centenaire à l'occasion des commémorations du 11-Novembre. Nous y reviendrons plus en détails lors du prochain numéro.



8 juin : Hommage aux « Morts pour la France » en Indochine

### Les prochaines cérémonies au Monuments aux Morts

- Mercredi 11 mars : Journée nationale d'hommage aux victimes du terrorisme sur le parvis de la Mairie
- Dimanche 19 mars : Jour de mémoire pour les victimes de la guerre d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc
- Dimanche 30 avril : Journée nationale du souvenir des Victimes et Héros de la Déportation
- Lundi 8 mai : Commémoration de la Victoire du 8 mai 1945 ; Fête nationale de Jeanne d'Arc et du patriotisme ; Journée de l'Europe ; Journée nationale des mémoires de la traite, de l'esclavage et de leur abolition
- Samedi 27 mai : Journée nationale de la Résistance
- Jeudi 8 juin : Journée nationale d'hommage aux « Morts pour la France » en Indochine

### Anciens Combattants du Canton de Tarascon MEDY TABET, NOUVEAU PRÉSIDENT

Après de longues années au service des Anciens Combattants, le président Alain Legout s'est mis en retrait de l'association pour prendre soin de sa santé. Depuis avril 2022, Médy Tabet a été élu à sa tête. Après avoir fait toute sa carrière militaire au sein de la Légion étrangère et ayant parcouru le monde pour défendre les intérêts français, il s'est reconverti il y a 25 ans dans le médico-social : éducateur sportif en aikido, taï chi chuan, qi gong, éducateur spécialisé auprès des personnes handicapées ainsi que psychanalyste.



Depuis maintenant 7 ans, Médy Tabet a intégré l'association des Anciens Combattants du canton de Tarascon en s'impliquant tout d'abord comme porte-drapeau et maintenant comme président. « J'ai accepté cette mission afin que l'association puisse poursuivre son objectif principal du devoir de mémoire ! »

Contact : Médy Tabet, président, 07 76 69 79 70.



18 juin : Commémoration de l'Appel du Général de Gaulle



17 juillet : Hommage aux victimes des crimes racistes, antisémites et aux « Justes » de France



25 septembre : Hommage aux Harkis

### Hommages à des hommes d'honneur

#### HENRY VOLNAY

En novembre dernier, s'est éteint Henry Volnay à l'âge de 98 ans. Tous les anciens combattants, porte-drapeaux et membres d'associations patriotiques de notre canton connaissaient cet homme d'une gentillesse sans nom.

Né en 1924 à Reims, il a découvert Hanoï en suivant son père militaire, puis Saïgon où il effectue son service militaire actif. Quand la Seconde Guerre mondiale éclate, il est fait prisonnier par l'armée japonaise, interné durant 5 mois.

Rapatrié en France en 1946, il débarque à Marseille où il rencontre celle qui sera son épouse pour la vie. De marin combattant, il devient marin navigant.

Entouré des siens, travaillant toujours de Fontvieille à Beaucaire, il profite enfin de sa retraite.

Henry Volnay a donné sans compter, de son temps, de sa disponibilité et de sa gentillesse aux associations patriotiques et devient titulaire du diplôme national de porte-drapeau, titulaire de la Croix du Combattant, de la médaille de Reconnaissance de la Nation et de la médaille commémorative d'Indochine.



#### JEAN MAÏEU

Figure respectée des Grésouillais, fervent et fidèle porte-drapeau des Anciens Combattants de la Commune, Jean Maïeu est décédé à Vénéjan (Gard) le 27 décembre 2022.

« Jean fut un homme d'honneur dans sa vie militaire, un homme de devoir dans sa vie civile respectueux du travail bien fait et respectueux des autres, empreint d'humanisme, il possédait en lui ce qui fonde une société, » déclarait le maire Jean Mangion

Jean Maïeu, tant que sa santé le lui permettait, était toujours présent aux cérémonies du Monument aux Morts.

Entré en service actif comme simple soldat, il quittera l'armée

pour une retraite militaire bien méritée en 1971, avec le grade d'Adjudant-chef après avoir franchi tous les grades, d'homme du rang et de Sous-Officier. Il a effectué sa carrière militaire en Indochine, au Maroc, en Algérie pour terminer au sein des Forces Françaises en Allemagne. A la retraite, avec sa famille, il s'est installé à Saint-Étienne du Grès.



Commémoration de l'Armistice du 11 novembre 1918



5 décembre : Hommage aux morts de la guerre d'Algérie et des combats du Maroc et de la Tunisie

# Rentrée 2022-2023

## SOUS LES MEILLEURS AUSPICES

« **A**près une année scolaire 2021-2022 avec des effectifs en légère baisse, la stabilité est de retour, ce qui va garantir l'intégralité de nos classes,» déclare Céline Castells, adjointe déléguée à l'Éducation, à l'Enfance et à la Jeunesse. Ce qui porte l'effectifs des écoles à 69 élèves de maternelle répartis en 3 classes et 140 en élémentaire répartis en 6 classes. Cette année, nous saluons d'Hélène Chéreau qui va assurer les décharges du directeur de l'école maternelle, M. Sigot et de la directrice de l'école élémentaire, Mme Sigot.



## Investir pour L'AVENIR DES ENFANTS

**D**epuis la rentrée, des équipements ont été remplacés, modernisés, ajoutés. Les Services techniques ont été à pied d'œuvre pour le bien-être des enfants : Gilles, notre peintre de talent a bravé les chaleurs estivales pour décroquer et repeindre les frontons ainsi que toute la salle de motricité (photo). Les jardinières ont accueilli de nouvelles plantes et un placard de rangement a été créé. De plus, les rideaux de trois classes en élémentaire ont été changés (esthétique, thermique) ainsi que le mobilier pour deux enseignantes. Les voyages scolaires vont pouvoir reprendre :



pour celui prévu du 30 mai au 2 juin à Méloans-Revel, les enfants de grande section de maternelle et tous ceux des classes d'élémentaire passeront ces quelques jours dans les Alpes de Haute-Provence. La Commune a accordé une subvention exceptionnelle de 4000 € pour financer le projet.

A noter aussi l'achat de nouveaux équipements pédagogiques numériques : 6 visualiseurs pour permettre aux enseignants de projeter un document papier sur le TBI ; ainsi que 6 claviers et souris sans fil et 6 ordinateurs portables pour préparer chez eux les supports à projeter et pour plus de confort pour les projections en classe. Avec 80 % de subvention de l'Etat dans le cadre de l'appel à projets « Socle numérique ».



# Rentrée 2023-2024

## LES INSCRIPTIONS SONT OUVERTES

**A**vec de l'avance et pour faciliter le travail administratif, les dossiers d'inscription pour la rentrée 2023-2024 pour les écoles maternelle et élémentaire de Saint-Étienne du Grès sont disponibles dès à présent à l'accueil de la mairie ainsi qu'en téléchargement via le lien [www.saintetiennedugres.com/enfance-famille/ecole/](http://www.saintetiennedugres.com/enfance-famille/ecole/) Remplissez toutes les informations demandées, joignez les pièces requises et retournez le dossier complet avec les pièces justificatives avant le vendredi 31 mars 2023 :

- à l'accueil de la mairie de 8h à 12h et de 13h30 à 17h
- par courriel à [mairie@saintetiennedugres.com](mailto:mairie@saintetiennedugres.com)

Après vérification de son contenu, la Municipalité vous demandera les pièces manquantes ou vous délivrera un certificat d'inscription qui vous permettra de prendre rendez-vous avec le directeur ou la directrice d'école concernée.

### Précisions :

Les élèves qui entrent au CP et qui sont scolarisés à l'école maternelle de Saint-Étienne du Grès en 2022/2023 seront enregistrés automatiquement. Pour ces élèves, il est donc inutile de remplir un nouveau dossier d'inscription.

Des questions ?  
Besoin de précisions ?  
Appelez l'accueil de la Mairie  
au 04 90 49 16 54,  
du lundi au vendredi,  
de 8h à 12h et de 13h30 à 17h.



# Restauration scolaire

## BIEN MANGER, UNE PRÉOCCUPATION PERMANENTE



Apprendre aux écoliers à bien manger passe par le choix de produits frais, locaux et bio livrés, quand cela est possible, par des fournisseurs de proximité. Mais aussi grâce à des menus accessibles et différents qui puissent faire découvrir de nouvelles saveurs aux enfants. Cet effort est mené tout au long de l'année et encore plus à l'occasion de la « Semaine du goût ». Pour réaliser ce programme, la Commune a investi dans du matériel performant et adapté aux nouvelles manières de cuisiner.

Depuis la rentrée de janvier, deux fours de dernière génération mais également une friteuse supplémentaire, une cellule de refroidissement et un piano (table de cuisson professionnelle) ont été installés et les personnels de la cantine, Cécilia, Flavie et Isabelle formées à leur nouvelle utilisation. Elles ont aussi suivi plusieurs formations aux techniques culinaires dans le cadre du Projet alimentaire territorial (PAT) mené par le PETR du Pays d'Arles.

Il faut rajouter à cela une hotte supplémentaire, des placards, une crédence...

Un investissement de 40 000 € HT (48 000 € TTC), subventionné à hauteur de 50% soit 20 000 € par le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône dans le cadre du Fonds départemental d'aménagement et de développement local (FDAL).



### Les tarifs de la cantine modifiés

Pour pallier les hausses des coûts de l'énergie, des matières premières et des fournisseurs, le Conseil municipal a voté l'augmentation des tarifs des repas de la cantine à compter du 1er avril 2023. Il en coûtera 3,20 € par repas et 5,20 € pour les repas occasionnels (6,20 € au lieu de 6,10 € pour les adultes).

Retrouvez tous les tarifs sur le site internet, page la mairie/publications « tarifs et réglementations »

De plus, avant la fin de chaque mois, toujours le même rituel : penser à l'inscription des enfants à la cantine pour bénéficier du tarif normal et non de celui majoré.

Pour cela, il faut s'inscrire avant le dernier jour ouvré en mairie, ou avant le dernier jour du mois sur le « Portail famille » mis en place sur le site internet de la Mairie.

Contact : 04 90 49 15 34

ou [portail.famille@saintetiennedugres.com](mailto:portail.famille@saintetiennedugres.com)



SAINTÉTIENNE DU GRÈS Porte des Alpes		ORIGINES DES PRODUITS	
<b>Au menu cette semaine</b>			
<p>Legumineuses : La Courte échelle (St-Rémy)                      Oufs : Le Grange des Prés (St-Rémy)                      Viandes : Boucherie du village                      Taureau et boeuf : Alcazar et Roux (Tarascon)                      Pâtisserie : Domaine de Malaga (Mauvoisin)                      Pain : Les Délices Brunel (St-Rémy)                      Yaourt : Boulangerie du village                      Fromage : Gaoec les Escaldoules (Luzerne)                      Ferme d'Augustine et Charline (Tarascon)</p>			
Lundi 2 janvier	Mardi 3 janvier	Jeudi 5 janvier	Vendredi 6 janvier
	Pain complet Salade de haricots verts, thon, olives Pâtes à la carbonara emmental râpé Compote de pomme	Tartelette butternut lardons Poisson pané Petits pois au fond de veau Fromage blanc et confiture de fraises Hautes Alpes	Duo rosette et cervelas au beurre Poulet roti Courgettes grillées Crumble à la farine de petit épeautre, aux pommes

# Crèche Picotis

## RÉCOMPENSÉE PAR UN ÉCO LABEL



**E**n 2019, la Communauté de communes Vallée des Baux - Alpilles s'est engagée dans un projet ambitieux de labélisation des structures d'accueil de la petite enfance de son territoire !

**Ecolo crèche**® accompagne les crèches souhaitant s'engager dans sa démarche unique et multi-impactante qui consiste en la mise en place au quotidien de pratiques écoresponsables (bâtiment, matériaux, produits d'entretien, alimentation, pédagogie). L'association accompagne les crèches par du conseil et de la formation, tout en favorisant l'échange de bonnes pratiques via le réseau des crèches engagées. **Ecolo crèche**® est le premier label développement durable dédié à la petite enfance.

Parmi les cinq premières labélisations, la crèche Picotis de Saint-Étienne du Grès a obtenu « **Ecolo crèche**® », ce qui traduit l'engagement et les efforts de cette structure d'accueil de la

petite enfance dans la démarche environnementale. « *En effet, l'engagement soutenu de la structure et de toute l'équipe a permis la mise en place d'actions concrètes pour limiter l'impact écologique et inscrit la crèche ADMR Picotis au nombre des crèches labellisées Ecolo crèche.* » souligne la directrice Julie Belluzzo.

Félicitations à Julie, Catherine, Fanny, Claire, Floriane, Cindy, Corinne, Marie, Sandrine et Hermine qui travaillent au quotidien pour le bien-être des tout-petits, dans le respect de l'environnement.

Un beau succès qui récompense le travail déjà accompli et conforte le choix de la Municipalité de soutenir à hauteur de 52 000 € annuel au bon fonctionnement de l'établissement.

Plus de renseignements : 09 67 83 27 18 et [picotis@admr13.org](mailto:picotis@admr13.org)  
<https://saintetiennedugres.com/enfance-et-jeunesse/creche/>

## Relais Petite enfance

### CONSEILS ET ANIMATIONS

**L**e relais Petite enfance « Alpilles Montagnette » est une structure pour conseiller les parents et trouver une solution de garde de leurs enfants entre 0 et 3 ans, adaptée à chacun : crèche, assistants maternels, et les aides qu'ils peuvent recevoir. C'est aussi un endroit où les assistants maternels peuvent se retrouver, échanger, faire rencontrer les enfants, leur proposer des activités différentes. C'est aussi un lieu où ils et elles peuvent trouver une oreille attentive à leurs inquiétudes et les aider dans la gestion, l'administration et la législation.

La Commune de Saint-Étienne du Grès met à disposition du Relais Petite enfance des locaux de la Maison des associations ainsi que le dojo Georges Durand pour le bien-être et le développement des enfants. Elle a aussi financé, Avec le soutien financier de la CAF, l'achat de matériels adaptés pour près de 10 000 €. Cours de yoga, éveil à la musique ou encore séance de psychomotricité, les petits grésouillais ont bien de la chance !

Les accueils collectifs ont lieu à la Maison des Associations le 2ème vendredi de chaque mois entre 9h30 et 12h (sauf en août) et les rencontres individuelles proposées dans les mêmes locaux se déroulent entre 13h30 et 16h sur rendez-vous.

Contact : [alpillles@relaispetiteenfance.com](mailto:alpillles@relaispetiteenfance.com) et 06 85 49 72 47.

<https://saintetiennedugres.com/enfance-et-jeunesse/petite-enfance-et-assistantes-maternelles/>



# Centre de loisirs

## UN SUCCÈS QUI NE SE DÉMENT PAS

*Comme chaque année, à chaque vacances, petites ou grandes, le centre de loisirs de Saint-Étienne du Grès, créé par la Municipalité et géré par Familles rurales, fait le plein !*



Les quatre stages thématiques pour tous les âges rencontrent en vif succès et c'est sans compter les animations et des animateurs impliqués et appréciés. Chaque année, 70 enfants de 3 à 12 ans sont accueillis quotidiennement et cela monte à 80 lors des grandes vacances, sans compter les participants aux stages ! Lors des dernières vacances de Toussaint, ils se sont entraînés pour réaliser un petit spectacle donné à l'occasion du Petit Noël des Grésouillais. Une très belle prestation !

Pour les prochaines vacances, voici l'agenda des inscriptions (toujours par mail) :

- Vacances février : du 13 au 17 février  
le 21 janvier à partir de 8h pour les Grésouillais et enfants scolarisés à Saint-Étienne du Grès  
le 4 février à partir de 8h00 pour les extérieurs
- Vacances de Pâques : du 17 au 21 avril  
le 25 mars à partir de 8h pour les Grésouillais et enfants scolarisés à Saint-Étienne du Grès  
le 8 avril à partir de 8h00 pour les extérieurs
- Vacances d'été : du 10 juillet au 11 août  
le 3 juin à partir de 8h pour les Grésouillais et enfants scolarisés à Saint-Étienne du Grès  
le 17 juin à partir de 8h00 pour les extérieurs

Retrouvez le dossier d'inscription et encore plus de renseignements sur le site internet rubrique « enfance et jeunesse/centre de loisirs »

Contact : [al.st-etienne.gres@famillesrurales.org](mailto:al.st-etienne.gres@famillesrurales.org)



## Un stage Bafa pendant les vacances d'hiver

**Vous avez 16 ans et plus, vous avez envie devenir animateur /animatrice ...**

Familles Rurales organise une session Bafa générale à Saint-Étienne du Grès du 11 au 18 février 2023.

Inscriptions sur [www.ma-formation-bafa.fr/session/5621](http://www.ma-formation-bafa.fr/session/5621).

Pour plus d'informations : 04 90 58 93 50 et [bafa.bdr@famillesrurales.org](mailto:bafa.bdr@famillesrurales.org)



## Les animations EN PHOTOS



Halloween, Atelier de Noël, Maison du Père Noël

## Autour des Fables FABIENNE DÉVELOPPE LA CRÉATIVITÉ DES ENFANTS

Depuis septembre, la bibliothèque municipale organise un tout nouvel atelier gratuit à l'attention des 8-12 ans, animé par une personne qu'ils connaissent bien : Fabienne Ginies, enseignante à l'école primaire de Saint-Étienne du Grès. Tous les mercredis de 10h à 12h, elle propose une activité alliant expression écrite et art comme la calligraphie ou le pliage.

Jusqu'en décembre, les jeunes grésouillais sont partis dans le monde fabuleux des fables et des contes tout en découvrant l'art japonais si délicat du pliage de papier ou origami. Nombre d'animaux bien connus de nos fables ont pris vie entre leurs mains. Depuis la rentrée de janvier, les jeunes ont plongé avec délice dans le monde de la poésie.

Gratuit sur inscription [autourdesfables@gmail.com](mailto:autourdesfables@gmail.com)



### Des rendez-vous à ne pas manquer

La Bibliothèque municipale accueille les lecteurs, les classes des écoles et les tout-petits gardés par les « tatas » du village ainsi que le café provençal... mais propose aussi des rendez-vous-ateliers pour les enfants.

À venir : une soirée pyjamas et jeux de société le vendredi 27 janvier

Une soirée chandeleur en Provence le vendredi 3 février

Les ateliers de décoration de Caramentran courant avril pour le Carnaval...

Une liste non-exhaustive qui sera enrichie et précisée au fur et à mesure !

## Vers un pôle culturel UNE BIBLIOTHÉCAIRE BIENTOT RECRUTÉE

L'évolution d'une bibliothèque municipale vers un pôle culturel se poursuit pour s'adapter aux demandes avec un projet d'agrandissement, de restructuration et le développement des offres à destination de tous les publics. Nous y reviendrons.

Une nouvelle étape a été franchie récemment. A la suite à la notification de la subvention accordée par la Direction régionale des Affaires culturelles (Drac) en novembre, la Commune va pouvoir lancer le recrutement dans les prochaines semaines d'une bibliothécaire. Cette subvention permettra la prise en charge de 70% du salaire brut chargé.

# De riches animations POUR FINIR 2022 EN BEAUTÉ

*L'Avant Noël des Commerçants, Le Petit Noël des Grésouillais*



## LES ÉVÉNEMENTS FESTIFS DE 2023

Sous réserve de modifications et d'ajouts !

- Carnaval et Feu d'artifice le 29 avril
- Grande table le 8 mai
- Feria des Tauromachies du 18 au 20 mai
- Voie Aurelia du 26 au 28 mai
- Fête des Jeunes du 9 au 11 juin
- Fête de la Musique 21 juin
- Feux de la Saint-Jean du 24 au 26 juin
- Festival a-part durant l'été
- Nuits Bleues le 29 juillet
- Saint-Eloi du 11 au 15 août
- Avant Noël des Commerçants le 8 décembre
- Petit Noël des Grésouillais le 16 décembre

# Retour sur les spectacles

## DES RENDEZ-VOUS RASSEMBLEURS

*Des mois riches en rendez-vous pour tous les goûts en quelques photos.*

### Festival de piano de la Roque d'Anthéron HORS LES MURS

Près de 250 personnes se sont installées sur la place Jean Galeron, pour écouter deux ensembles de talent, alors en résidence au Festival International de Piano de La Roque d'Anthéron, dans le cadre du festival Sur les routes de Provence. Le duo Reflet, piano 4 mains, ainsi que le Quintet Pelléas ont ravi le public lors d'une belle soirée d'été.



### Festival d'art contemporain a-part TROIS FRESQUES POUR 2022

Cette année, l'offre des fresques à ciel ouvert proposée par le Festival a-part au silo Alpilles Céréales a été agrandie avec 3 nouvelles fresques proposées par l'Italienne Sophie Benini « Archéologie de la joie », la Chilienne Johanna Martin « Les zones humides » et le Bahamien Zumloh « Champignons ». A voir et à revoir !



### Nuits bleues

#### UNE DEUXIÈME ÉDITION SOUS LES ÉTOILES

La fin de l'été a désormais son rendez-vous avec les Nuits Bleues proposées par Kolybree. Samedi 30 juillet, le Marché André-Vidau s'est transformé en 'dance floor' pour une soirée sur le thème « old school et art de la rue », de la musique des 80's à nos jours, de la danse urbaine et la prestation très applaudie de Maggy chanteuse de The Voice.



### LES PIEDS TANQUÉS

Dans les arènes, à la tombée de la nuit, le terrain de boules a accueilli 4 compères, le Provençal de souche, le Pied-noir, le Provençal d'origine algérienne et le Parisien fraîchement installé, qui s'appriivoisent, se déchirent et se réconcilient sur fond d'une histoire commune : la guerre d'Algérie et l'Indépendance, mais vécue si différemment... et souvent si douloureusement.



### Caravane des Alpilles UNE SOIRÉE MAGIQUE

Vendredi 16 septembre, dans la nuit grésouillaise, la Caravane des Alpilles a ébloui les nombreux spectateurs venus savourer cette déambulation poétique dans les rues du village et sur la place centrale. Émerveillement, stupeur, admiration...

Les joyeuses troupes du Théâtre des Calanques, du Chant des sirènes de Mécanique Vivante, de Générrik Vapeur, de Trafic d'acteurs et d'Engins ont marqué de leur talent cette deuxième édition de la Caravane des Alpilles.



### Patrick BOSSO LA DER DES DERS AUX ARÈNES



### Conférence HENRI GALERON EN DÉDICACE

Reportée en raison des conditions sanitaires liées au Covid, la conférence sur la vie et l'œuvre de l'enfant du pays, Henri Galeron, a pu avoir lieu en octobre dernier. L'occasion pour l'illustrateur de présenter tout son riche travail d'illustrateur. 50 ans au service des auteurs pour habiller leurs textes et leurs livres. Les images ont défilé, les yeux se sont régalez... Nombreux était le public, ou plutôt nombreux étaient les amis venus partager souvenirs et anecdotes d'un grand monsieur. Henri Galeron a alors pris son temps pour dédicacer ses livres avec à chaque fois une petite illustration personnalisée.



### « On n'est pas des angles », UNE SCULPTURE QUI INTERPELLE

Pour le musée « hors les murs » du Festival A-part, la sculpture de Maurice Hache « on n'est pas des angles » vient en complément du Festival A-part lancé en 2017. Elle s'intègre dans le « Parcours agro-touristique et artistique - Un silo A-part » qui met en valeur les tableaux muraux de grande taille déjà exposés sur le silo. Courant 2023, ce parcours sera enrichi d'autres œuvres, dont une sculpture au sol de Yoann Crépin .



# La Voie Aurélia

## UNE 1<sup>ÈRE</sup> EDITION QUI EN APPELLE UNE 2<sup>ÈME</sup>



La Voie Aurelia



Les 30 septembre, 1er et 2 octobre, Saint-Étienne du Grès a accueilli le premier événement liant réflexion sur la place de la pratique du vélo de nos jours à un week-end dédié aux courses cyclostoriques. Sous le patronage de la grande championne Jeannie Longo et de l'as du vélo Bernard Thévennet, les amateurs de la petite reine d'antan ont tout débattu sur des sujets d'actualité, puis participer au salon spécialisé installé sur le marché André Vidau et aux randonnées vers les Alpilles.

### Saint-Étienne du Grès | Porte des Alpilles portait bien son nom !

Gravel, vintage, électrique... pas de différence tant que ça roule ! Plusieurs centaines de personnes ne s'y sont pas trompées et ont sillonné les routes provençales et les chemins du massif sous un magnifique soleil. Une grande fête du vélo sous toutes ses formes, ouvert à tous, qui a permis de mettre en valeur le territoire exceptionnel et le patrimoine culturel immatériel des Alpilles.

### Rendez-vous les 26, 27 et 28 mai

Ce second rendez-vous de promotion du vélo se déroulera le dernier week-end de mai.

Il débutera vendredi 26 mai, avec l'organisation du second Forum national sur le Vélo tourisme, à la salle Pierre Emmanuel de Saint-Étienne du Grès, en présence d'invités de renom de la sphère cycliste internationale et d'intervenants spécialistes.

Les randonnées se dérouleront samedi 27 et dimanche 28 mai, avec départ et arrivée à Saint-Étienne du Grès, sur le site de la manifestation, à allure libre et sans aucun critère compétitif ou de performance. Pendant toute la durée de la manifestation, sous les ombrières photovoltaïques de la Place du marché, seront accueillis exposants spécialisés, artisans et producteurs locaux qui mettent en valeur le patrimoine et le savoir-faire des Alpilles. Une animation permanente est également prévue, avec activités pour jeune public, jeux, tombola et en conclusion le dimanche 28 mai, orchestre et ballet.

Et toujours l'accent sur le jumelage avec le village natal de Fausto Coppi, Castellania Coppi, initié lors de la précédente édition (lire p.2)

Plus d'informations :

[www.lavoieaurelia.com](http://www.lavoieaurelia.com) et [lavoieaurelia@orange.fr](mailto:lavoieaurelia@orange.fr)

## Cinémémoire

### VOS FILMS DE FAMILLE ONT DE LA VALEUR !

À la fois projet de création, projet patrimonial et action de médiation culturelle, « Arpenteurs d'Images » a invité les habitant(e)s de Saint-Étienne du Grès à partager leurs films et ainsi à contribuer activement à l'enrichissement d'un fonds patrimonial qui permettra la réalisation d'un portrait des Bouches du Rhône, fondé sur un récit collectif et une mémoire partagée.

Pascal Génot, docteur en sciences de l'information et de la communication et Claude Bossion, réalisateur et directeur de Cinémémoire, sont venus animer une séance pour faire découvrir un premier film avec des images de Mas-Blanc, Saint-Rémy, Arles... A la suite de cette rencontre, et vue la richesse des films proposés, un projet plus local est en train de voir le jour : monter un film sur l'histoire du village grâce à ces archives personnelles, qui s'articulerait en deux parties : la première sur les fêtes de Saint-Eloi, la seconde sur la vie quotidienne des années 60 à 80. Avec une projection dans les arènes par une belle soirée d'été ? Affaire à suivre !



Si vous voulez participer, vous pouvez contacter Cinémémoire au 04 91 62 46 30 ou [infocm@cinememoire.net](mailto:infocm@cinememoire.net)

## Maintenir et transmettre NOS TRADITIONS ET NOTRE CULTURE : L'AFFAIRE DE TOUS

À Saint-Étienne du Grès, c'est l'affaire des petits comme des grands, des jeunes comme des anciens, des élus comme de chaque citoyen.

La présence de nombreux enfants en costume aux manifestations traditionnelles est la preuve de leur attachement à leur culture et la garantie de sa pérennité.

Plusieurs associations œuvrent tout au long de l'année pour que vivent nos traditions :

- La société de Saint-Eloi, créée en 1925, dirigée depuis décembre 2018 par de jeunes hommes et femmes très impliqués,
- L'Association Grésouillaise Culture, Fêtes, Traditions plus tournée vers les courses camarguaises,
- L'École de raseurs Grésouillaise, créée en 2021 par deux jeunes Grésouillais passionnés, qui permet à de jeunes de s'initier à l'art du raset.

Elles peuvent, comme toutes les associations du village, compter sur le soutien technique et financier de la Municipalité très engagée en faveur du maintien et de la transmission de notre culture.

Mais, maintenir et transmettre notre culture ne peut se concevoir sans inclure le maintien, la promotion et l'enseignement d'une part essentielle : notre langue, le provençal.

Ainsi, pour la première fois à Saint-Étienne du Grès, il sera possible d'apprendre le provençal. Des cours sont donnés depuis le 17 janvier par Christelle Pépin, professeure diplômée. La Municipalité a œuvré pendant plusieurs mois auprès de l'Inspection d'académie pour que cet enseignement puisse être proposé aux élèves de l'école. Il devrait devenir réalité dans les mois à venir.

Enfin, depuis le mois de novembre, le mardi de 16h30 à 17h45 à la bibliothèque, un atelier ludique d'éveil au provençal est proposé aux enfants de l'école de primaire pour les familiariser avec les sonorités de la langue provençale.

Comme le disait Frédéric Mistral, « nous voulons que nos enfants continuent de parler la langue de la terre, la langue où ils sont maîtres, la langue où ils sont fiers, où ils sont forts, où ils sont libres ».

## Manteni e transmetre NÒSTI TRADICIOUN E NOSTO CULTURO : ES L'AFFAIRE DE TÓUTI

À Sant-Estève-dou-Gres tambèn es l'affaire di pichot tant coume di grand, di jouine tant coume di mai vièi, dis elegi tant coume de cade ciéutadan.

La presènci de noumbróusis pichot cargon lou vèsti i manifestacioun tradiciounalo es la provo d'ié aficioun à iè culturo e la fisanço de sa perdurableta.

Mant uno associacioun oubron de-long de l'annado pèr que viscon nosti tradicioun :

- La Soucieta de Sant-Aloi, creado en 1925, beilejado despièi desembre 2018 pèr uno chourmo de jóuinis ome e femo forço afouga,
- L'Associacioun Gresouieso Culturo, Fèsto, Tradicioun mai virado de vers la bouvino,
- L'Escolo di rasetaire gresouieso mountado en 2021 pèr dous jouine Gresouie afeciouna, que permet à di jouine de s'assaja à l'art dóu raset.

De segur, podon, coume tóuti lis associacioun dóu vilage, coumta sus lou soustèn teini e ecounoumi dóu municipe forço engaja pèr la mantenènço e la trasmessioun de nosto culturo.

Mai, manteni e transmetre nosto culturo noun pòu encapa sènsò i'apoundre lou mantèni, lou proumòure e l'ensignamen d'uno part majo : la lengo nosto valènt-à-dire lou prouvençau. Es coume acó, pèr lou proumié cop en Sant-Estève-dou-Gres, sara poussible d'aprene lou prouvençau. Di cous saran douna à l'oustau dis associacioun à coumta dóu dimars 17 de janvié de 6 ouro e miejo à 8 ouro 8 dóu tantost pèr Christelle Pépin, proufessouro.

Es pèr acó, que lis elegi an oubra despièi mant un mes proche l'Ispeicioun academico pèr qu'aquest enseignamen posque èstre prepausa is enfant de l'escolo. Lou proujèt déurié de bon crebara l'idou dins li semano que vènon.

Pamens, despièi lou mes de novèmbre, lou dimars de 4 ouro e miejo à 6 ouro manco un quart dóu tantost un ataié ludi d'esvèi à la lengo nosto es prepausa is enfant de l'escolo primàri pèr lis acoustuma emé lou resson de la lengo prouvençalo.

Coume le disié Frederi Mistral, « voulèn que nòsti drole countunion de parla la lengo de la terro, la lengo ounte soun mèstre, la lengo ounte soun fièr, ounte soun fort, ounte soun libre ».

## CAFÉ, COURS, ÉVEIL AU PROVENÇAL DU CHOIX QUEL QUE SOIT L'ÂGE

- **Le Café provençal** : le dernier samedi du mois, à la bibliothèque, le café provençal accueille ceux qui veulent discuter de tout de rien en lengo nosto.

- **Éveil à la langue provençale** : tous les mardis à partir de 16h30, à la bibliothèque, les enfants à partir de 6 ans découvrent le provençal et sa culture de manière ludique.

- **Cours de provençal** : depuis le 17 janvier, grâce à Christelle Pepin et à la renaissance de l'association Lou riban esteven, les Grésouillais de tout âge peuvent apprendre la langue de Mistral tous les mardis à la Maison des associations.

- **Pastorale** : comme chaque année, rendez-vous samedi 29 janvier pour assister à la pastorale proposée par le Groupe artistique de Barbentane Sidòni, spectacle en provençal surtitré en français !



# Saint-Éloi

## UNE BELLE FÊTE MALGRÉ UN DÉFILÉ SOUS LA PLUIE



fondamentalement des photos habituelles des défilés ensoleillés des dernières années !

Au-delà des gouttes, la fête s'est déroulée d'une manière formidable. Tout le monde a apprécié les différents repas, soirées DJ et bals, abrivados et autres concours de boules, sans oublier la nouveauté de ce millésime 2022, la course de la Tarasque vendredi soir au cœur du village !

Malgré la pluie, ce fut une très belle fête grâce à une splendide charrette lancée au grand galop dans le virage de la Place Jean galeron faisant vivre un grand frisson à tous les spectateurs. Tous les membres de la Société de Saint Éloi en sont à féliciter !

On a dû le vivre pour le croire ! Après une sécheresse exceptionnelle qui durait déjà des mois, la pluie, pourtant tant attendue, tombait le jour du grand défilé de la charrette de Saint Éloi pile à 11 heures ! Quand les premiers nuages se profilaient à l'horizon pendant la messe et le déjeuner des charretiers aux arènes, tout le monde priait et espérait la clémence du ciel. Que ça tombe oui, mais surtout pas à 11 heures. En vain. Après les premières gouttes pendant la grande messe et un petit répit – on espérait toujours – le cortège se formait pour quitter l'église et à ce moment-là le déluge tombait. Mais rien n'a pu arrêter nos membres et tous les invités – Reine d'Arles incluse – de quitter l'église et de mener le Saint Éloi comme il se doit jusqu'au monument aux morts. Un moment tellement exceptionnel, malgré l'inconfort des vêtements trempés, qu'il restera gravé dans la mémoire de tout le monde ! Nos bayles, Thomas Pellegrin et Ophélie Guiton, ont toujours gardé le sourire et sont, en quelque sorte, récompensés par des photos qui se distinguent



# Finances

## N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE DEMANDE DE SUBVENTION

Chaque année, les associations grésouillaises doivent déposer une demande de subvention auprès de la mairie pour recevoir une aide financière (en fonction du nombre d'adhérents, de leurs besoins et de leurs projets d'activités).

En 2022, le Conseil municipal a décidé de maintenir au même niveau que les années précédentes son soutien financier global au mouvement associatif pour un montant de près de 83 000 €.

Pour rappel, un premier versement des subventions accordées s'élevant à 50 % de la somme, sera fait après vote des conseillers, et à compter de septembre 2023 pour le solde, sur présentation du programme d'actions annuel de l'association.

Le dossier de demande de subvention 2023 est disponible dès à présent en téléchargement. Nouveauté importante cette année, il est accompagné du Contrat d'Engagement Républicain (loi du 24 août 2021) que chaque association doit formellement adopter.

La date limite du dépôt des dossiers est fixé au mardi 31 janvier 2023 au plus tard. Dossier à déposer au Pôle culturel et des Associations - Bibliothèque municipale ou par courriel à [f.plan@saintetiennedugres.com](mailto:f.plan@saintetiennedugres.com)

Dossier à télécharger :

[www.saintetiennedugres.com](http://www.saintetiennedugres.com) page culture et association/vie associative



Informations : Florence Plan 06 77 53 81 58

[f.plan@saintetiennedugres.com](mailto:f.plan@saintetiennedugres.com)

## Journée des associations 2022 QUEL SUCCÈS !



Samedi 3 septembre, de nombreuses associations se sont retrouvées sous un beau soleil pour une matinée de présentation. Sur le parking de la salle Pierre Emmanuel. Les Grésouillais de tout âge ont été nombreux à répondre à l'invitation.



### LOTOS DEMANDEZ LE PROGRAMME !

Ils se déroulent salle Pierre Emmanuel à partir de 18h.

- **Dimanche 5 février** : Loto des Commerçants
- **Dimanche 12 février** : Loto du Foot
- **Dimanche 26 février** : Loto des Jeunes
- **Dimanche 5 mars** : Loto Pass Détente
- **Dimanche 12 mars** : Loto de Saint Eloi
- **Dimanche 26 mars** : Loto Louis Lèbre

Programme non contractuel susceptible d'être modifié par les organisateurs



# AGCFT

## DE NOMBREUX RENDEZ-VOUS EN 2023

La fin d'année a été riche pour l'association avec les traditionnels rendez-vous qui font toujours le plein cet été comme la Fête de la musique, la soirée moules-frites, le concert Chicuelo qui a connu un vif succès avec un grand moment lors de l'intervention de la chanteuse Estelle Mazillo, le Téléthon qui malgré le mauvais temps, a été une belle réussite ou, pour clore 2022 le concert des Durs à cuivre, trop peu suivi pour cause de mondial de foot.

Côté bouvine, après deux années très compliquées, les afeciouna ont enfin retrouvé le plaisir de venir voir des biou sans contraintes lors des différentes journées du Trident d'or et des Olympiades camarguaises.

### Les rendez-vous de 2023

- 4 février à 21h salle Pierre Emmanuel « Psychodrame en sous-sol » par la Com-pagnie des Imposteurs.
- 15 avril : 1ère journée Souvenir Honoré Tardieu, 1ère série du Trident d'Or avec les manades Chauvet, Lautier et Richebois
- 18 au 20 Mai 2022 : Feria des Tauromachies. Course de Ligue ou de taureaux jeunes le vendredi 19 mai. Bandido après la course
- 21 juin : Fête de la Musique.
- 8 juillet : 2ème journée Souvenir Honoré Tardieu – 2ème série du Trident d'Or
- 13 juillet : Soirée moules frites.
- 14 juillet : Olympiades Camarguaises aux arènes.
- 14 août : 3ème Journée Souvenir Honoré Tardieu, demi-finale du Trident d'Or
- Août : course(s) de nuit (dates à définir)
- 16 septembre : Finale du Souvenir Honoré Tardieu, coupe des Espoirs du Trident d'Or
- 20 octobre : Soirée théâtre.
- 2 décembre : Téléthon.
- 9 décembre : concert de l'Avent salle Pierre Emmanuel

Contact : 06 80 64 55 13  
agcft@hotmail.com  
Facebook @A.G.C.F.T.13103



# École de Raseteurs Grésouillaise

## UNE SAISON ENCOURAGEANTE

Vendredi 23 septembre a eu lieu la finale de l'École des raseteurs Grésouillaise pour la deuxième année. Face à des bêtes des manades Plo et Lou Pantai, les jeunes apprentis raseteurs ont tout donné. Au palmarès final : meilleur élève Lucas Lopez, meilleur animateur Aslan Louali, manade vainqueur Lou Pantai. Le coup de cœur de la saison va à Mickael Laugier.

Contact : Julien Serre, 06 34 31 27 48.  
ecoleraseteurgresouillaise@gmail.com



# Société de Saint-Éloi

## TOUJOURS AU TOP



Vendredi 2 décembre a eu lieu l'assemblée générale de la société de Saint-Éloi de Saint-Étienne-du-Grès. L'assemblée a approuvé le bilan moral du président, Antonin Boyer et le bilan financier présenté par le trésorier, Nicolas Chardenon, sans objection. Puis, la société a accueilli 4 nouveaux membres : Maïa Moulinas et Julien Serre (les Bayles de l'année 2021), Benjamin Moulinas ainsi que Grégory Dubois. Côté bureau, il y a un petit changement. La secrétaire, Christelle Reynaud, étant démissionnaire, ce poste est dorénavant occupé

par Maud Galeron, précédemment secrétaire adjointe, tandis que Sabine Schmitt est la nouvelle secrétaire adjointe.

À la fin, Antonin Boyer a donné un aperçu des prochaines activités. À noter surtout : la soirée d'hiver (samedi 11 mars 2023) et le loto (dimanche 12 mars 2023).

Contact : [sainteloidugres@gmail.com](mailto:sainteloidugres@gmail.com)

Facebook @SaintEloi13103

## A.GRE.A.B.L.E

### LES ATTELAGES SUR TOUS LES FRONTS

Après une sortie en mai dans la plaine de Beaucaire avec de nombreux participants et un temps magnifique, AGREABLE avait réussi la belle journée du « Cheval dans la Vigne » au Grand Fontanille avec son traditionnel aïoli. Les attelages ont aussi participé aux différentes abrivades longues organisées par les autres associations du village et plusieurs sorties en extérieur tout aussi sympathiques.

Malgré l'annulation de son concours annuel, AGREABLE a su rebondir de manière festive avec son repas choucroute qui a connu l'affluence habituelle et une ambiance sans commune mesure. Félicitons-le pour leur implication dans le village car le Père Noël d'AGREABLE et sa calèche sont très demandés !

Prochain rendez-vous, la tenue de l'assemblée générale vendredi 3 février à 18h30, salle Pierre Emmanuel

Contact : Marc Bertrand, président, 06 86 46 71 96  
Facebook agreable asso



## Les Amis de Kimponzi SOLIDAIRE AVEC LE CONGO

L'Association des Amis de Kimponzi a participé à la matinée des Associations. De nombreuses personnes sont venues s'informer. « Je pense en particulier à ce jeune garçon de 11 ans qui a écouté sérieusement la description du village de Kimponzi (village très pauvre de République Démocratique du Congo-ndr) et a décidé de participer en versant une certaine somme sur sa cassette personnelle. »

« Nos amis demandent du grillage pour protéger leurs plantations, des chèvres dont ils exploitent le lait pour donner aussi au village des moyens financiers pour l'amélioration des infrastructures locales ; il n'y a pas d'eau courante actuellement. »

Parmi les projets en 2023, dans la salle Pierre-Emmanuel :

- Le spectacle de Jean-Paul Lucet sur les « Lettres de mon moulin » et l'œuvre de Daudet
- Un grand repas africain.



Contact : Jean-Charles Benoist 04 90 49 83 72.

## Téléthon GÉNÉREUX MALGRÉ LE MAUVAIS TEMPS



Samedi 3 décembre, le temps maussade n'a pas découragé les participants de cette nouvelle édition du Téléthon. Au programme des activités nombreuses et variées qui ont trouvé refuge dans l'école. Pas de quoi rafraîchir les ardeurs des associations qui ont réchauffé l'ambiance !

Ainsi la somme de 4263€ a été récoltée lors des différentes manifestations. «Une année exceptionnelle malgré le mauvais temps» soulignent les organisateurs.

Rendez-vous le samedi 2 décembre prochain !

## Association Louis Lèbre SANS OUBLIER LES ARPETTES

Allier solidarité, joie de se retrouver, danser et s'amuser... Tels sont les objectifs de l'association Louis Lèbre. Tous les mois, elle organise des thés dansants salle Pierre Emmanuel qui rassemblent de très nombreux participants, pour certains venant de loin.

Parmi ses membres, certains ont voulu aller plus loin dans leur implication pour autrui en créant l'association Les Arpettes. Ces dernières se retrouvent à la Maison des Associations pour créer des pièces (tricots, sacs, broderie, foulards...) qui seront ensuite vendues...

Tous les bénéfices des thés dansants, spectacle et ventes des créations des « petites mains » sont dédiés à des œuvres caritatives.

Merci à Maryse, Monique, Yolande, Marie-Claude, Marie-Hélène, Sylvia, Christiane, Camille, Marie-Pierre, Christiane, Dominique, Christian et Michel pour leur implication et leur bonne humeur !

À noter dans vos agendas : le loto Louis Lèbre, dimanche 26 mars à 18h salle Pierre Emmanuel au profit des écoles du village afin de participer au financement du voyage de fin d'année.

Contact :  
06 11 42 17 43  
06 66 85 70 71



## Myriam Martorel UN NOUVEAU DÉFI

On ne pensait pas qu'un jour cela allait s'arrêter. On pensait tous que le gala de «l'école de danse Myriam Martorel» était éternel. Que Myriam n'arrêterait jamais... Et pourtant. Vendredi 17 juin dans les arènes de Saint-Étienne du Grès, Myriam Martorel a annoncé que ce serait le dernier gala. Son ultime représentation...

L'émotion était vive, tout le public redoutant le moment du dernier tableau qui marquerait la fin de 43 années dédiées à la danse mais aussi à la transmission de sa passion.

Un final sous les vivats, sous les larmes aussi... Merci Myriam pour tout ce que tu as donné, sans jamais te ménager, pour des générations d'élèves d'hier et d'aujourd'hui.

Mais une nouvelle structure a vu le jour, 100% fitness avec « fit'by Myriam ». Zumba, cardio training, renforcement musculaire... ça va continuer à bouger avec Myriam !



Contact : Myriam Martorel, 06 18 48 85 75  
Facebook @fitbymyriam

## Temps Danse Passion POUR MIEUX REBONDIR

L'association « Temps Danse Passion » via Carine, Emy, Céline et Manon propose depuis la rentrée des ateliers chorégraphiques pour faire perdurer la passion de la danse à Saint-Étienne du Grès. Un projet qui leur tenait à cœur après plusieurs années de danse chez Myriam Martorel qui a tiré sa révérence en juin dernier ; mais qui ne sera jamais très loin pour aider ses anciennes danseuses dans cette nouvelle aventure...

Les cours pour tous les niveaux de la maternelle aux adultes ont bien commencé. La date du gala est déjà fixée au vendredi 16 juin à partir de 21h30 dans les arènes.



Pour plus d'informations :  
tempsdansepassion@gmail.com - 06.27.71.00.72

## La Calécita du Grès FAIRE CONNAÎTRE LE TANGO

Les conditions étant optimales, la Calécita du Grès a repris ses activités. Le but est d'avoir un nouvel élan ; en repartant sur les bases déjà acquises. Au programme, du tango argentin mais aussi du tango classique dit « de salon », du milonguero et du tango nuevo. Les initiations, gratuites, sont une prise de contact, une assimilation de l'attitude puis l'acquisition des figures de base simples.

La Calécita a diversifié ses propositions musicales en accueillant des musiciens pour des concerts unis ou séparés des milongas. Rendez-vous à la salle de danse de la salle Louis Lébère.



L'agenda des milongas à la salle Pierre Emmanuel, de 18h à 22h.

- Vendredi 24 février retour de « DosXtango »
- Vendredi 24 mars le groupe No me vengam con milong »
- Vendredi 28 avril
- Samedi 17 juin

Contact :

Jean-Louis Cornille - 06 07 09 82 08 lacalecitudugres@gmail.com

## Place aux langues FAME EN POINT D'ORGUE

La représentation d'Annie par ses jeunes élèves a conquis le public et 2023 est parti sur les mêmes bases. Apprendre la langue de Shakespeare par le biais du théâtre et du chant, de manière ludique et loin des techniques scolaires. Voilà ce qui fait le succès des cours de Mickaela.

Avec des élèves ultra motivés, Mickaela va travailler cette année sur un grand spectacle de Broadway, devenu film puis série à succès Fame. ; ou l'histoire de jeunes gens passionnés de musique, danse, théâtre qui se donnent les moyens de réussir malgré les difficultés. On attend avec impatience de voir le résultat.



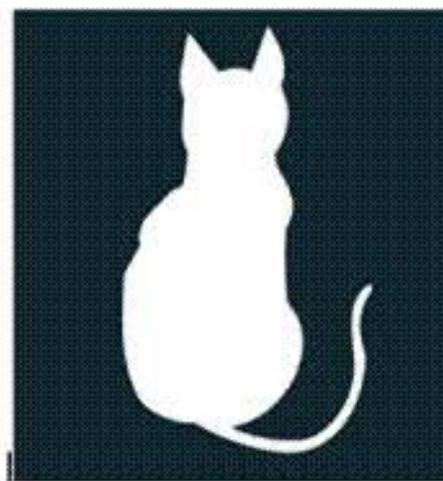
Contact :  
Mickaela - 06 89 76 56 87 [placeauxlangues@gmail.com](mailto:placeauxlangues@gmail.com)  
Facebook Place aux langues Cours d'anglais

## ZE C.A.T.

### LE CLUB D'ANGLAIS S'INSTALLE

Le Club d'anglais Tarascon, Beaucaire et Fontvieille propose désormais des cours à la Maison des Associations de Saint-Étienne du Grès.

Ze C.A.T, c'est du 100 % en face à face, prépondérance de l'oral, de la souplesse, de la pédagogie, du professionnalisme ; du travail en petits groupes (8 participants au max). Mais ce sont aussi des stages tous niveaux : de la GS Mat' au lycée, des enseignants qualifiés. Parmi les atouts de ce club, des cours sur l'année (mercredi après-midi, samedi toute la journée) ainsi que des stages semi-intensifs de trois jours, niveaux collégiens et lycéens et même des voyages pédagogiques et de découverte d'un pays anglophone. En 2023, du 15 au 23 avril, départ pour Dublin ou dans la région de Cambridge...



Contact :  
Roberta Hinkel - 06 65 18 87 01 ou [www.zecat.fr](http://www.zecat.fr)

## Le Grès en Bandoulière L'INFORMATIQUE POUR TOUS



L'Association LGEB a repris ses cours d'Informatique depuis octobre 2022. Comme tous les ans, l'Association a accueilli de nouveaux adhérents.

À la Maison des Associations, LGEB accueille tous ceux qui pousseront la porte : « Vous êtes les bienvenus que vous soyez débutants ou si vous voulez vous perfectionner avec les techniques de base. Les animateurs bénévoles Alain, Geneviève, Michèle et Alain sont à l'écoute de vos besoins et de vos possibilités ».

Pour les personnes intéressées, les cours ont lieu le jeudi après-midi à 14 h 30. Cette année, une formule plus souple de modules est mise en place pour les différents niveaux. Les cours sont collectifs.

Pour tout renseignement :  
Alain : 06 95 88 39 90  
Michèle : 06 07 08 36 65  
Geneviève : 06 67 18 61 81

## Centre équestre des Alpilles AU GALOP BIEN TEMPÉRÉ

2022 s'est achevée comme elle avait commencé : des cours et des stages complets, des cavaliers de tout âge heureux, des chevaux bien pansés... Le Club est heureux de pouvoir compter sur Laurine, en cours de formation comme monitrice, qui sera par la suite embauchée pour aider au développement du centre.

2023 démarre sur les mêmes bases avec toujours programmés la tombola en mars, le concours de dressage le 2 avril, la participation au carnaval du village, la fête du club le dernier week-end de juin sans oublier les stages durant les différentes vacances.

Prochainement, le centre équestre compte installer un défibrillateur acquis grâce au soutien financier de la Commune de Saint-Étienne du Grès et du Conseil départemental 13.

Poursuivant son engagement en faveur de la protection de l'environnement, la plantation de 947 arbres autour d'un grand pré répondant au dispositif « Plantons des haies » est en cours de réalisation grâce au soutien financier de la Région Sud-Paca.



Contact : Centre équestre des Alpilles, route d'Avignon  
Audrey Maggi 06 16 84 68 95  
[www.centreequestredesalpilles.fr](http://www.centreequestredesalpilles.fr)  
Facebook @centreequestredesalpilles.fr

## Traditional Chinese Arts Academy IL N'Y A PAS D'ÂGE POUR APPRÉCIER LE KUNG FU



Le club TCAA Kung Fu du Grès s'est rendu à la Résidence des Alpilles et a proposé aux résidents d'assister au cours des enfants débutants (5-10 ans) en Kung. Les pensionnaires ont aimé toute cette vitalité. Et les jeunes sportifs sont impatients de retourner les voir pour montrer leur progrès ! Autre nouveauté depuis la rentrée, des cours de kung fu éveil pour les 3-4 ans le mercredi matin.

A noter, Audrey propose des stages de Qi Gong thématique un dimanche par mois à la salle multi activités Louis Lèbre. Prochaines dates les 26 février, 19 mars, 23 avril et 11 juin.

Contact :  
Audrey 06 64 88 43 47.

## Association multisports FAIRE DÉCOUVRIR D'AUTRES SPORTS AUX ENFANTS



Depuis la rentrée, tous les mercredis matins, les enfants de 6 à 11 ans peuvent découvrir des activités sportives étonnantes comme le football américain flags, la course d'orientation, « l'ultimate frisbee », le « disc golf » et le baseball. L'Association multisports propose de pratiquer ces sports par cycle, pour ne pas laisser les enfants. Depuis le début du mois de janvier, place à « l'ultimate frisbee ». Venez tester !

Contact :  
David Piel - 06 99 59 16 99  
[assomultisports13@gmail.com](mailto:assomultisports13@gmail.com)

# Multigym des Alpilles

## UN LABEL D'EXCELLENCE



Les membres du bureau de Multigym des Alpilles, Laure, Dominique, Corinne, Philippe et Patrick, les animateurs Chrystel, Marianne, Laure, Étienne ont retrouvé avec plaisir tous leurs adhérents pour une nouvelle année faite de pratiques sportives dans la bonne humeur. A noter que la Fédération française d'Education physique et de Gymnastique volontaire a décerné à MultiGym des Alpilles le label « Qualité club sport santé ». Il récompense des clubs qui répondent à des

critères d'excellence dans leur fonctionnement associatif et pour leurs initiatives en faveur de l'accessibilité de tous à des pratiques physiques régulières de qualité. Félicitations !

Contact :  
Laure Morenval, présidente  
06 22 43 38 87 - [multigymdesalpilles@gmail.com](mailto:multigymdesalpilles@gmail.com)

## Mobilgym

### SPORT ET SANTÉ SUR ORDONNANCE

Depuis la rentrée de septembre, Saint-Étienne du Grès accueille une nouvelle activité : Mobilgym. Cette association loi 1901 a été créée pour proposer et développer une offre « sport santé et bien-être en itinérance ». Elle a pour objectif de contribuer à l'amélioration de la vie des personnes à travers la pratique d'une activité physique adaptée (APA), considérée comme une nouvelle offre thérapeutique non médicamenteuse, sur ordonnance.

Ce projet s'insère dans le « Plan national du sport santé » ainsi que dans la promotion du sport par le label Terre de jeux 2024. Il est soutenu par le programme européen Leader et cofinancé par le PETR et la Région SUD.

Cela s'adresse à toute personne ayant une pathologie, adultes mais aussi enfants et adolescents.

Mohamed Gacem et Thomas Joubert vous proposent une activité physique (et non sportive), sans compétition ni défi, adaptée à votre pathologie, évoluant à chaque séance en fonction de votre état de santé.



Plus d'informations :  
06 50 29 11 46 et [mobilgym@hotmail.com](mailto:mobilgym@hotmail.com)

# Dojo de judo

## GEORGES DURAND, À JAMAIS HONORÉ



Vendredi 3 octobre, à l'issue du cours de judo avaient lieu la cérémonie d'inauguration du dojo Georges Durand. Disparu en février 2022, le discret M. Durand se devait d'être honoré à plus d'un titre. Avec la création du club en 1962, il a permis au judo de s'implanter durable dans le village, initiant des centaines de jeunes et moins jeunes à la rude discipline qu'est le judo. Par ce biais il a aussi favorisé l'installation d'autres arts martiaux. Il a poussé aussi la construction d'un ensemble de salles de sports digne de ce nom sous la municipalité du maire Robert Del Testa, accueillant dans d'excellentes conditions toutes les associations sportives grésouillaises. C'est donc naturellement que le dojo prenne son nom, indiquant à tous les pratiquants d'arts martiaux la chance d'avoir eu un tel défenseur.

## Les champions GRÉSOUILLAIS

### Inès MATHIS

Au cœur de l'été, la cavalière Inès Mathis 13 ans est devenue championne de France espoir poney de saut d'obstacle à Lamotte de Beuvron en Sologne. Une passion, un travail de chaque instant quel que soit le temps, une complicité avec sa ponette Griotte... récompensés par ce prix prestigieux. Des sacrifices pour la jeune fille et ses parents, passant les week-ends sur la route pour participer aux concours. Mais une satisfaction pour la collégienne qui n'a commencé les concours qu'à l'âge de 10 ans. L'avenir ? Continuer à monter à faire des concours, progresser sans oublier de pour autant oublier les études puisqu'elle est désormais en 3ème ! « *J'ai la passion du cheval mais, pour l'instant, je ne me vois pas en faire mon métier. J'ai le temps. On verra après !* » L'objectif pour 2023 est de réussir au mieux les Championnats de France de saut d'obstacle poneys 2D minimes et, qui sait, d'accrocher un nouveau titre.



### Pascal FROMONOT

Notre buraliste Pascal Fromonot n'arrête pas Après le titre de champion régional PACA à Miramas en janvier 2022, il enchaîne le 19 mars, avec une très belle médaille de bronze (catégorie M55) au championnat de France à Metz. A cette occasion, il décroche le record de Provence M55 sur cette distance en 10'14" soit près de 18km/h ! Lors des Championnats de France des masters qui s'est déroulé à Châteauroux en juin dernier, toujours dans la catégorie M55 et par un temps caniculaire, le Grésouillais licencié à l'ACR Arles s'est adjugé la première place. Après la 3ème place à Metz au championnat de France sur le 3000m indoor, ce titre vient clôturer une belle saison de 5000 m sur piste avec un titre départemental à Marseille-Luminy le 28 mai, suivi du titre régional PACA à Avignon le 12 juin et un nouveau record départemental à la clé : 17'13" sur le 5000 m soit 17,4 km/h !



### Bertrand SICOT

Licencié au Cercle d'Escrime du Pays d'Arles, notre épéiste local Bertrand Sicot n'a pas démerité en récoltant une belle médaille de bronze lors du Championnat de France des vétérans qui s'est tenu en juin dernier à Anglet 2022.



# L'image

## 4 TONNES DE FRUITS ET LÉGUMES OFFERTS

**D**étruire des produits alimentaires ou agricoles n'est plus envisageable ni même légal. Dans cette optique, le marché André-Vidau de Saint-Étienne du Grès s'est associé à l'association Solaal-Sud pour mettre au point une opération de collecte de dons agricoles qui s'est tenue vendredi 17 juin. Sur le carreau, une douzaine de donateurs a fait le choix de la solidarité, en offrant ce jour-là champignons, fraises, melons, tomates et courgettes soit plus de 4 tonnes de fruits et légumes ultra frais.

Des produits qui ont immédiatement été remis et distribués équitablement aux associations bénéficiaires, présentes pour l'occasion : Solidarité Ukraine grâce aux Restos du Cœur 13 - Saint Rémy de Provence, ainsi que la Croix rouge des Alpilles de Châteaurenard et l'Épicerie sociale des Tours de Châteaurenard.

Cette distribution s'est déroulée en présence de Marie-Paule Chauvet, présidente de l'association Solaal-Sud, des



représentants des associations, du maire Jean Mangion, de Marie-Pierre Callet, vice-présidente du Conseil départemental des Bouches-du-Rhône, de Claude Sanchez, premier adjoint, d'Yves Durand, adjoint délégué à l'Agriculture, au Marché aux fruits et légumes, à la Forêt, à la Chasse et à la Pêche, de Jean-François Galeron adjoint délégué au Développement

économique, au Commerce, à l'Artisanat et au Tourisme. Sans oublier la représentant le Pôle d'Équilibre Territorial et Rural (PETR) du Pays d'Arles qui, par le biais du programme européen de financement et d'accompagnement Leader, a permis la structuration du projet SOLAAL Pays d'Arles. Ce n'est qu'une première étape : d'autres opérations seront organisées dans les mois à venir.

Le don est possible toute l'année via la plateforme : <https://dons.solaal.org/>

## Action sociale

### DES ATTENTIONS POUR TOUS LES SÉNIORS

**E**n 2022, la Mairie de Saint-Étienne du Grès a renoué avec le traditionnel « Repas de l'amitié » à destination de tous les Grésouillais et Grésouillaises de 70 ans et plus, sans condition de ressources. Ils ont été près de 130 à répondre à l'invitation.

En plus de ce moment de rencontre et de partage, mais aussi dans un souci de solidarité et d'égalité, et afin de satisfaire le plus grand nombre de nos aînés, la Commune a mis en place les « Bons de l'Amitié » de 25 € par bénéficiaire (50 € pour les centenaires) à dépenser dans les commerces du village. Chaque bénéficiaire a pu faire son choix entre le repas ou le bon.

Il ne faut pas oublier les 15 colis offerts par le CCAS.

**Prochain rendez-vous** : jeudi 2 mars à 14h, pour un « goûterspectacle » à la salle Pierre Emmanuel, offert par la Mairie aux aînés du village. Au menu, de succulentes crêpes sucrées bien garnies et l'opérette « Marseille mes Amours ».

**Gratuit sur inscription en mairie.**



## Des travaux nécessaires

### ENTREtenir NOTRE FÔRET



Chaque année, de multiples travaux sont effectués sur la commune pour entretenir et soigner les 850 ha de forêt communale constituées essentiellement en pin d'Alep pour qu'elle puisse perdurer pour les générations futures. Avec la ferme volonté de créer une filière « bois de construction » avec l'utilisation et la gestion écologique des pins d'Alep.

Très régulièrement, sur les recommandations de l'Office National des Forêts, des parcelles sont mises en coupe pour nettoyer la forêt, permettant une « petite » rentrée d'argent pour la Mairie avec la vente du bois de gré à gré.

En parallèle, chaque année la Commune réserve une somme au budget pour procéder à l'entretien des pistes et chemins

### DES O.L.D. COMMUNALES



L'obligation légale de débroussaillage (OLD) est une mesure préventive qui restreint le risque incendie, en réduisant la masse des végétaux susceptibles de brûler, diminuant l'intensité et la propagation d'un incendie.

Cette obligation concerne tous les propriétaires y compris la Commune. En 2022, de tels travaux ont été entrepris sur le territoire communal sous la haute surveillance d'Yves Durand, adjoint délégué à la Forêt, à la Chasse, au Marché et à l'Agriculture, notamment le chemin de Gavaudan qui a connu un grand nettoyage. Des travaux financés à hauteur de 60% par le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône.

## Améliorer

### LA CABANE DU GARDE

Parmi les travaux réalisés, la Cabane du Garde et ses installations ont bénéficié d'une rénovation financée par la mairie et le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône via une subvention de 60%. Le dessus d'une table a été refait à la suite de dégradations, une autre table a été installée avec des sièges et des bancs...



## Mobilisé

### LA MONTAGNETTE EN FLAMMES

Tout est parti d'étincelles de freinage d'un train et 1 400 ha de forêts sont partis en fumée, défigurant pour des dizaines d'années la Montagnette !



L'abbaye de Frigolet et les habitations ont pu être préservées. Même si la commune n'a pas été touchée, le maire Jean Mangion s'est associé à Lucien Limousin, maire de Tarascon pour suivre l'évolution du sinistre. En solidarité avec Graveson et Barbentane, la Mairie a fourni des denrées alimentaires pour les pompiers engagés et les personnes évacuées. Le maire milite pour des OLD imposées, le développement de bassins collinaires et un budget suffisant pour la Protection civile et de nouveaux bombardiers d'eau.

En tant que Président du Parc naturel régional des Alpilles et fort de la compétence DFCI qui lui est dévolue, Jean Mangion a fait savoir qu'il serait là pour travailler sur le reboisement du massif.

**Pour rappel :** en application de l'arrêté préfectoral du 28 septembre 2022, l'accès au périmètre incendié du massif forestier de la Montagnette est interdit jusqu'au 31 mai 2023 inclus pour des raisons de sécurité. Cette interdiction concerne aussi les piétons que les véhicules.

## Dernière minute

En raison des prochaines coupes de bois qui vont se dérouler dans la colline et en prévision de leur stockage, le stationnement sur le parking du Mas de Pommet est, par arrêté municipal, interdit du 15 février au 30 mars 2023.  
[https://saintetiennedugres.com/categories\\_publications/arretes-municipaux](https://saintetiennedugres.com/categories_publications/arretes-municipaux)



## Charte 2023-2038 LE VOTE UNANIME DE LA COMMUNE



Chose faite à Saint-Étienne du Grès lors du Conseil municipal du 12 septembre 2022. Lors de cette séance, Eric Blot, directeur du Parc, a fait un rapide résumé des quatre années de travail qui ont été nécessaires pour élaborer ce document de plus de 300 pages et répondre à la question « Quelles Alpilles voulons-nous pour 2038 ? » Un vaste et large travail qui décrit le projet de protection et de développement durable du territoire, tout en essayant de prévoir les évolutions possibles et les actions à engager. Et c'est à l'unanimité et sous les applaudissements que les élus ont voté ce texte qui a été transmis à la Région pour validation finale et transmission au Ministère pour la signature du Décret de renouvellement de classement. Dans ses conclusions, le Ministère de la Transition écologique et de la Cohésion des territoires a précisé qu'il « *souligne la qualité formelle du projet de charte, clair et lisible, qui en fait un document porteur pour la mise en œuvre du projet de territoire du PNRA. De même, le soutien politique local constaté tout au long de la procédure est un indicateur positif de la capacité présente et future du PNRA à conduire les actions projetées. (..) Le sens général des orientations et mesures confirme la contribution du PNRA à l'invention d'un développement plus durable et à la préservation des patrimoines, défis qui sont au cœur de l'action d'un parc naturel régional* ».

Après le vote de la version définitive de la Charte du Parc naturel régional des Alpilles 2023-2038 par le Conseil syndical du Parc, c'est au tour de toutes les communes adhérentes d'adopter cette charte qui, selon Jean Mangion, président du PNRA, est déjà considérée comme une référence, une charte « moderne » qui servira d'exemple aux prochains parcs qui entrent à leur tour en révision.



## Un massif bien surveillé en 2022 LES ACTIONS DES SENTINELLES DES ALPILLES ET DE LA GARDE RÉGIONALE FORESTIÈRE



Depuis avril 2022, les Sentinelles du Parc et les agents de la Garde régionale forestière se sont succédé dans le massif des Alpilles pour accueillir et renseigner au mieux les visiteurs et autres usagers des espaces naturels.

Les 15 Sentinelles ont effectué un travail de médiation auprès des visiteurs, qu'il soit pédagogique avec la présentation des environnements, de la faune et de la flore, mais aussi de médiation entre visiteurs, notamment en cas de conflits d'usage. Les Sentinelles ont notamment effectué 4 heures de sensibilisation en itinérance, sur les sites du Mas de Pommet, du Planet et du Vallon de la Lèque (Fontvieille, Tarascon, Saint-Étienne du Grès) où elles ont rencontré 10 promeneurs pour la plupart français.

La Garde régionale forestière prend le relai du 15 juin au 15 septembre, financée à 80 % par la Région Sud-Paca. Élément majeur de la politique régionale de la « Guerre du feu » pour limiter les feux de forêt dans notre région méditerranéenne particulièrement exposée, ces effectifs de terrains vont à la rencontre des habitants et des visiteurs pour les sensibiliser au risque incendie. Aux côtés des services de secours, de la Police, de la Gendarmerie, de l'ONF et des nombreux bénévoles qui quadrillent le territoire, la Garde régionale forestière s'inscrit dans un dispositif de surveillance et d'intervention où chacun remplit une mission définie dont l'objectif final est de préserver notre massif forestier. Les 15 agents de la GRF ont couvert l'ensemble du territoire ainsi que de nombreux marchés hebdomadaires, campings et centres de loisirs. Toujours par



deux, à pied ou à vélo, ils ont sensibilisé cette année près de 11 000 personnes soit 3 500 de moins qu'en 2020. Une baisse significative expliquée par une saison particulièrement chaude et sèche avec 32 jours de fermeture dont 20 rien qu'en juillet. Ce dispositif est en constante évolution pour s'adapter aux nouvelles pratiques. Ainsi les fortes chaleurs de cet été ont fait évoluer les comportements des visiteurs et les équipes du Parc travaillent dès à présent à la mise en place de nouvelles mesures pour plus d'efficacité. Autre piste d'évolution, une meilleure répartition des effectifs sur le territoire au regard des activités et des volumes de fréquentation (offices de tourisme, hébergements, pots d'accueil dans les campings et villages vacances..).

## Il a voyagé de parc en parc JÉRÔME ZINDY LE VÉLOREPORTER



**L**e journaliste Jérôme Zindy a sillonné durant un mois les 9 parcs de la région Sud Provence Alpes Côte-d'Azur, pour réaliser 9 films vidéo sur leurs actions en faveur du développement durable. Complètement autonome sur son vélo électrique alimenté par des panneaux solaires, il s'est arrêté à Saint-Étienne du Grès pour sur le Marché des Fruits et Légumes André-Vidau pour comprendre les choix de la Municipalité en matière de transition écologique et mettre en avant la centrale photovoltaïque du marché. Il a souligné que la production annuelle des panneaux du marché faisait économiser 750 t de CO<sub>2</sub> à notre planète. Il a poursuivi sa démarche pédagogique en rencontrant les enfants du Centre de loisirs pour leur montrer son vélo et raconter son aventure... les enfants déjà bien informés sur les énergies renouvelables, se sont passionnés pour le périple et les motivations de Jérôme.



Des vidéos à retrouver sur facebook  
[www.facebook.com/jerometraveler](http://www.facebook.com/jerometraveler)

## Végétalisation des communes LE PARC CRÉE UN OUTIL D'ACCOMPAGNEMENT

le Parc naturel régional des Alpilles travaille autour de la « végétalisation des villages et villes des Alpilles ». Face aux demandes croissantes et à la complexité du sujet au regard des enjeux, il s'agit de partager un outil commun à destination des communes et gestionnaires permettant d'accompagner des projets de plantations, verdissement, reconstitution d'alignements ou d'un patrimoine arboré après abattage. L'objectif est bien ici d'identifier et de partager les modes de plantations et les essences les plus adaptés aux différents contextes (urbains, rural...), et ambiances paysagères locales, qui soient résistants aux épisodes de sécheresse, efficaces dans le temps, harmonieux et cohérents à l'échelle des Alpilles en lien avec les routes.

Cinq fiches et une fiche de méthode introductive composeront l'outil que le Parc met en place avec ses partenaires.

Il s'agit de la végétalisation :

- Des placettes urbaines (et problématiques des réseaux)
- Des parkings (et l'ombrage de stationnement ou de cloisonnement)
- Des rues et traverses de village (et la participation citoyenne)
- Des cours d'écoles (et le bien-être de l'enfant)
- Des sorties de villages avec alignements (et en accompagnement de la mobilité douce).

## Atlas de la biodiversité communale LES OBSERVATIONS CONTINUENT EN 2023

**P**our mieux découvrir et connaître la nature qui nous entoure, Saint-Étienne du Grès réalise un ABC - Atlas de la biodiversité communale. En partenariat avec le Parc naturel régional des Alpilles, la LPO PACA et le CPIE Rhône Pays d'Arles et le soutien de l'OFB.

Ça n'est pas seulement une affaire d'experts... Les Grésouillais néophytes, curieux ou ama-teurs sont invités à y participer jusqu'en juin 2023. Le Parc des Alpilles et la LPO PACA proposent sur les communes engagées, dont Saint-Étienne du

Grès, des sorties nature (le 20 mai sur les insectes et les papillons), des formations naturalistes gratuites (oiseaux nocturnes et oiseaux des jardins) et des ateliers famille dont 2 sur la commune (le 8 mars sur les oi-seaux des jardins et le 14 juin une « mission hérisson »).

Retrouvez le calendrier complet et d'autres informations sur le site du PNRA, et [ab-calpilles@gmail.com](mailto:ab-calpilles@gmail.com)

## Collecte des déchets en porte à porte LA LIVRAISON DES BACS A COMMENCÉ



Depuis la création de l'intercommunalité, la compétence « Prévention, collecte et traitement des déchets » est dévolue à la Communauté de communes Vallée des Baux-Alpilles.

Après des études, ce dispositif de collecte des déchets en porte à porte est déployé, depuis 2020, sur sept communes du territoire et les résultats sont déjà très encourageants.

Deux bacs individuels – un noir pour les ordures ménagères et un jaune pour les emballages- vont être mis à disposition de votre foyer, dès lors que votre habitat et la circulation des véhicules de collecte le permettent. Le but ? Faire progresser le recyclage des emballages ménagers, réduire les ordures ménagères et préserver ainsi nos ressources naturelles et notre environnement.

Saint-Étienne du Grès, avec Mas-Blanc des Alpilles et Fontvieille, sont les dernières à intégrer le dispositif.

Depuis le 28 novembre, un courrier a informé les Grésouillais des modalités de ce changement ainsi qu'un flyer vous précisant comment vous inscrire (le site [www.enquete9.com](http://www.enquete9.com) ou par téléphone au 04 48 06 08 91) pour la livraison des nouveaux bacs dont la livraison par l'entreprise Schafer a commencé depuis le 19 janvier 2023. Ces bacs seront adaptés à la taille de votre foyer et/ou à la nature de votre activité professionnelle et aux nouvelles fréquences de collecte.

Un autocollant avec les consignes du tri et les jours de collecte sera collé sur la cuve de vos poubelles avec le jour de collecte coché.

Dans le cas particulier des rues difficiles d'accès, les situations seront étudiées au cas par cas.

Informations complémentaires, Service Info Déchet 04 84 510 620, du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 13h30 à 16h30 ou par mail [info.dechet@ccvba.fr](mailto:info.dechet@ccvba.fr)

La réponse à l'enquête est OBLIGATOIRE pour tous les usagers (particuliers et professionnels). SANS INFORMATION, AUCUN BAC NE SERA DISTRIBUÉ. La majorité des bacs collectifs (4 roues) et les sacs jaunes, en place actuellement, seront supprimés au profit des bacs individuels.

## Economies d'énergie MARIA GUILLOT À VOTRE ÉCOUTE



En ces temps de sobriété énergétique et de réduction des factures, la CCVBA a instauré un Bureau Info Énergie à destination de tous les particuliers et professionnels souhaitant investir pour moins consommer, se tourner vers des énergies renouvelables. Maria Guillot, conseillère Info Énergie, est à votre écoute pour vous proposer des conseils personnalisés et gratuits, pour faire aider à trouver une solution adaptée à votre demande, à monter votre dossier et à trouver des aides pour le financement.

Elle tient aussi une permanence de 9h à 12h, le 2ème mardi de chaque mois UNIQUEMENT sur rendez-vous.

Renseignements et prises de rendez-vous :  
04 90 54 54 53 ou [info.energie@ccvba.fr](mailto:info.energie@ccvba.fr)



## PRODUISEZ VOTRE ÉLECTRICITÉ

Si vous produisez votre propre électricité, vous en achetez moins !

Solarcoop est une société coopérative (SCIC) de l'économie sociale et solidaire. Elle propose des kits photovoltaïques en autoconsommation, au sol ou en toiture. Des panneaux prêts à l'emploi qui se raccordent directement sur une prise de courant ou sur le tableau électrique (en conformité à la norme NFC 15-100). Solarcoop propose une offre de systèmes photovoltaïques allant de 300Wc à 9kWc avec deux approches : des kits de 300 à 1500 Wc à installer soi-même, ou l'accompagnement pour des installations photovoltaïques de 3kWc à 9kWc à réaliser par des professionnels.



## Avec Cliiink TRIER LE VERRE EST RÉCOMPENSÉ

La CCVBA poursuit ses actions pour développer le recyclage en installant le procédé « Cliiink » qui récompense le geste de tri par des bons d'achat chez les commerçants partenaires.

Trois colonnes à verre sont équipées à Saint-Étienne du grès : celui de la salle Pierre Emmanuel, celui du camping et le dernier au rond-point des service techniques.

« Je télécharge l'application Cliiink et je m'inscris. Je peux aussi venir en mairie récupérer une carte. Je me connecte en Bluetooth sur un conteneur équipé ou je scanne la carte. Je trie mon verre (un dépôt = 1 point) Sur l'application ou le site Cliiink, je consulte les offres disponibles. J'échange mes points contre l'offre de mon choix en cliquant sur « Souscrire ». En magasin, je présente mon coupon au commerçant (à retrouver dans le menu « Mes offres »).

[www.cliiink.fr](http://www.cliiink.fr)



## Broyage des végétaux VOS SAPINS DE NOËL ONT DE L'AVENIR



L'opération de collecte des sapins de Noël sur le territoire intercommunal après les fêtes de fin d'année est reconduite cette année encore. Jusqu'au mardi 31 janvier 2023, vous pouvez déposer votre sapin naturel (ni floqué et sans décoration) aux points de collecte situés Place du Souvenir Français (parking du cimetière) et au rond-point d'accès aux Services Techniques..

En 2022, 218 sapins ont été collectés à Saint-Étienne du Grès (78 en 2018) sur 1567 dans toutes les communes. Broyés, ils seront utilisés en paillage sur le territoire.



Autre opération qui a connu un joli succès : la distribution gratuite de broyat en novembre dernier à la déchèterie de Saint-Étienne du Grès, dans le cadre de la Semaine européenne de réduction des déchets. Les Grésouillais ont largement répondu présents puisque les 15 sacs de jute prévus ont tous été rapidement distribués. Avec un tel succès, cette opération sera très rapidement réorganisée tout comme la distribution de compost !

**NOUS LEUR SOUHAITONS LA BIENVENUE !**

Avec tous nos vœux  
de prospérité

Ange BARTHELEMY CELLIER

Charlie BOURRIGLIONE

Milann ESTEVAN BADI,  
fils de Steven Estevan et Flavie  
Badii, petit-fils de Romain Badii

Robyne GLANDER

Orion QUILGARS

Anaël MEUCCI PELOUZET

Yanis MONTURLI

Alix ROGÉ

Gabin ROUMANILLE

Diane SARRAZIN

Cassandra VARNOUX



Ange BARTHELEMY CELLIER



Cassandra VARNOUX



Gabin ROUMANILLE



Charlie BOURRIGLIONE



Milann ESTEVAN BADI



Alix ROGÉ

**ILS SE SONT DIT OUI !**

Maxime GLANDER  
et Roxane DA SILVA

Charles WILSON  
et Marie-Liesse CAPELLE

Thierry MORAND  
et Patricia CAMILLONI

Guillaume GLANDER  
et Julie JAWORSKI

Maxime SALKOWSKI  
et Ana ALMEIDA REBELO

Nicolas CEA  
et Elodie MARTINEZ

Guillaume BRODIEZ  
et Catherine ABRIQUET

Laure SOUCHON  
et Audrey MERCURIALI

Julien DUFOUR  
et Elodie FABRET

Kévin LE DONGE  
et Megan LONG

Jean-Paul ANSEL  
et Catherine PERSONNAZ



Capelle-Wilson



Morand-Camillon



Jaworski-Glander



Salkowsky-Almeida Rebelo



Cea-Martinez MBo



Brodier-abriquet



Souchon-Mercuriali



Dufour-Fabret



Le Donge-Long



Ansel-Personnaz

Avec tous nos vœux de bonheur aux novis

**CARNET GRIS**

Aimé ALBERT

Frédéric ALONZO

Uliano BABSKI

Michelle BALADDA

Thierry BACHET

Denis BERGA

Danielle BILLARD

Jacqui BOURDET

Willy BÜSCHI

Jacques COINDET

Maurice DELÉZAY

Sœur Claire GABALDE

Marie GARAGNON

Emile GARCIN

Damian GONZALEZ

(1936 - †2022)

Shahzad JANKLOW

Monique JAUBERT

Jean MAÏEU

Annie MAUREAU

Jacqueline MANTRAN

Pierre MENUISIER

Odette MOURIER

Solange MUNOS

Nadine PAILLET

Eric PARAHY

Jeannette REYNIER

Etiennette ROUX

Thérèse SANNA

Cinq générations réunies autour  
d'Irène Orlandi, 95 ans ;

sa fille Viviane Bellagamba, sa petite fille Nathalie Libert, son arrière-petit-fils Ugo Libert et son arrière-arrière-petit-fils César Libert né le 2 septembre 2022. Quelle belle famille autour d'Irène !



# Numéros utiles

## LES SERVICES MUNICIPAUX

Mairie  
**04 90 49 16 46**

Bibliothèque  
**04 90 49 14 62**

Police municipale  
**06 99 17 83 33**

Services techniques  
**04 90 49 16 88**

Ecole Élémentaire  
**04 90 49 19 60**  
**07 88 70 25 34**

Ecole Maternelle  
**04 90 49 15 31**  
**06 40 81 16 85**

## MÉDECINS GÉNÉRALISTES

Docteur Pierre de Mortillet  
**04 90 49 18 51**

Docteur Fulco Favre  
**04 90 49 07 05**

Docteur Mayeul Nugues  
**04 90 91 22 85**

**PSYCHANALYSTE**  
Marie-Chloé Pujol Mohatta  
**06 12 78 40 90**

**PHARMACIE**  
Virginie Desson  
**04 90 49 14 48**

**INFIRMIÈRES**  
Christine Roch,  
Christine Moreno  
Telma Serapicos Fernandes,  
Luis Da Silva  
**06 85 38 05 32**

Martine Leuck,  
Isabelle Teixeira,  
Béatrice Labeaume  
**04 90 49 00 30**

Christelle Reynaud,  
Elisabeth Barzizza,  
Auréliex Lextrait  
**06 80 92 59 16**

**HYPNOTHERAPEUTE**  
Sandy Grimaldi  
**06 27 08 06 62**

**CABINET DE KINÉSITHÉRAPIE**  
Philippe Barret,  
Audrey Martin  
Fanny Lacombe Terrin,  
Guillaume Terrin  
**04 90 49 01 44**

**PODOLOGUE**  
Anaïs Barret  
**06 77 14 48 14**

**OSTÉOPATHE**  
Alicia Godey  
**06 14 72 34 31**

**SOINS ÉNERGÉTIQUES CHINOIS**  
Audrey Allemand  
**06 64 88 43 47**

**MAGNÉTISEUR-RADIÉSTHÉSISTE**  
Jean-Pierre Cantais  
**06 09 72 38 42**

**RELAIS PETITE ENFANCE**  
Permanence le 2<sup>ème</sup> vendredi  
du mois sur rendez-vous  
relaisalpillsmontagnette@gmail.com  
**06 85 49 72 47**

**CRÈCHE PICOTIS**  
ADMR 13  
**04 90 54 27 18**  
www.admr13.org

**ASSISTANTES MATERNELLES AGRÉÉES**  
Marianne Assali  
**06 47 71 28 39**

Claire Bergé  
**07 83 51 89 59**

Karine Chaix  
**06 66 99 86 88**

Sandra Ejarque  
**06 50 47 22 92**

Célestine Gutierrez  
**06 52 05 72 46**

Patricia Lopez  
**06 18 28 61 08**

Maria Amélia Marcel  
**06 63 76 96 81**

Blandine Seysen  
**06 28 78 03 11**

Céline Vidal  
**07 81 91 11 33**

**MUTUELLES**  
Mutuelle pour tous  
MGA Avignon  
**04 90 89 12 19**  
www.mutuellegeneraledavignon.com

La Mutualité Sociale Agricole MSA  
**04 94 60 38 38**  
www.msaprovenceazur.fr

**ASSOCIATION LOCALE DES CONSOMMATEURS ARLES**  
Le jeudi **04 90 49 96 46**  
Les autres jours **04 90 91 42 35**

**UFC QUE CHOISIR ANTENNE D'ARLES**  
Du lundi au vendredi  
**04 90 42 19 80**  
contact@salonarles.ufcquechoisir.fr

**ALP'AGES**  
Services aux séniors  
**04 90 92 60 05**  
assoc.alpages@wanadoo.fr

**EHPAD**  
Résidence des Alpilles  
**04 90 99 43 43**

**TAXIS**  
Allo Taxi Saint-Étienne du Grès  
**06 10 89 28 02**

**HORAIRE D'OUVERTURE DE LA MAIRIE**  
du lundi au vendredi  
de 8h à 12h et de 13h30 à 17h  
Fermée le jeudi

**HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE**  
Lundi de 14h à 18h  
Mercredi de 9h à 12h et de 14h à 18h  
Vendredi de 16h à 18h

**LE MARCHÉ**  
**04 90 49 19 58**  
Ouverture aux particuliers :  
lundi, mercredi, vendredi  
à 17h15 (horaire d'été)

**MAISON DU BEL ÂGE - RELAIS LA POSTE**  
derrière le square  
Dorlhac de Borne  
Lundi 13h30-16h45  
Mardi à vendredi 9h à 12h30  
et 13h30-16h45  
Samedi 9h à 12h30  
maisondubelage@departement13.fr  
04 13 31 57 00

**À MAS BLANC DES ALPILLES**  
Osthéopathe C. Dupont  
**06 87 44 21 63**

Médecin R. Pacheco  
**04 90 98 79 75**

Dentiste G. Maudoigt  
**04 90 99 99 09**

Sage-femme J. Barronnier  
**06 33 49 65 04**

DOM Services L. Debimeux  
**07 70 01 70 02**

**COMMUNAUTÉ DE COMMUNES VALLÉE DES BAUX-ALPILLES**  
**04 90 54 54 20**

**EAU ET ASSAINISSEMENT**  
**04 90 54 54 20**

Lundi au vendredi  
8h à 12h et de 13h30 à 17h  
Astreinte en dehors des heures  
de bureau  
**06 75 38 40 60**

**RAMASSAGE DES DÉCHETS MÉNAGERS**  
info.dechet@ccvba.fr  
**04 84 51 06 20**

**RAMASSAGE DES ENCOMBRANTS**  
1 mardi sur 2, sur rdv uniquement  
**04 84 51 06 20**

**HORAIRE DE LA DÉCHETTERIE**  
Mardi, jeudi, vendredi et samedi  
de 8h à 12h00  
et de 14h à 16h30

## LES URGENCES

**Samu 15**

**Gendarmerie 04 90 92 00 47** ou le **17**

**Pompiers 18**

**Pompiers de Saint-Étienne du Grès 04 90 49 16 59**

**Centre anti poison Marseille 04 91 75 25 25**

**Urgence Sécurité Gaz-GRDF (n°vert) 0 800 47 33 33**

**Raccordement gaz et conseil-GRDF 09 69 36 35 34**

**Enedis (ex ERDF) 09 72 67 50 44**

**Eau et assainissement (CCVBA) 04 90 54 54 20**  
Astreinte en dehors des heures de bureau  
**06 75 38 40 60**



# La famille Plan 120 ANS AU SERVICE DES AUTRES

C'est un nom indissociable de l'histoire des sapeurs-pompiers de Tarascon et de Saint-Étienne du Grès. Un nom synonyme de dévouement, de protection, de sacrifice aussi. La famille Plan.

Depuis 1870, on compte au moins un pompier nommé « Plan » par génération dans les effectifs du département. Une vraie saga qui se poursuit aujourd'hui encore.

En juin 1870, Antoine Plan rejoint le corps des sapeurs-pompiers de Tarascon (Saint-Étienne du Grès n'est pas encore une commune indépendante). L'histoire commence simplement quand un fils décide de mettre ses pas dans ceux de son père : Félix suit l'exemple d'Antoine et intègre les pompiers en 1931.

Ses deux fils René-Antoine (décédé en 2014) et Michel se chargent de poursuivre l'écriture du livre de la famille Plan, dédiant eux aussi leurs vies à la protection des autres.

Puis une nouvelle génération se mobilise : René-André et Patrick, les fils de René-Antoine, tout naturellement se mettent au service des Tarasconnais et des Grésouillais.

Aujourd'hui, René-André, lieutenant, est chef du Centre de secours de Saint-Étienne du Grès, tandis que Patrick, capitaine, est responsable de l'École des Jeunes Sapeurs-pompiers de Tarascon et référent territorial pour les pompiers volontaires du Groupement Nord.

Trois générations déjà... le moule aurait pu être cassé...

C'était sans compter sur Jonathan, le fils de René, lui aussi engagé depuis déjà 10 ans et qui ne compte pas partir de sitôt !

Est-ce le fait d'avoir toujours baigné dans cette atmosphère faite de valeurs altruistes, de camaraderie, de danger qui fait que tous ont rapidement choisi cette voie ?

Se mettre au service des autres n'était pas une obligation. Avec la fierté modeste de servir, de se dépasser, de protéger sans rien attendre en retour car c'est leur devoir, un acte naturel, évident, logique. C'est juste ce qu'il faut faire.

Des valeurs qu'ils entendent diffuser, par leurs actes et leurs témoignages pour susciter des vocations.

Comment expliquer ce qui fait l'essence d'un homme, d'une famille, d'une dynastie ? Peut-être que César, fils de Jonathan, pourra donner une explication d'ici quelques années. Déjà âgé de 2 ans, il adore jouer avec ses camions de pompiers et porte sur sa famille un regard confiant et admiratif. S'il le souhaite, il accrochera un nouveau maillon à cette dynastie qui a, dans son ADN, le gène de la protection désintéressée.

**Merci à Antoine d'avoir amorcé la machine. Merci aux épouses et femmes de toutes ces générations qui, sans faille, les soutiennent. Et à travers la famille Plan, merci à tous les pompiers qui veillent sur nous et notre village.**